

JCSだより

December 2011 Vol.29 No.11 Issue 328 Print Post Approved No. PP 242616/00001



Japan Club of Sydney

PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057

Phone : 0421-776-052

Email : jcsydney@tokyonet.com.au

www.japanclubofsydney.org



JCS 1 年間の歩み (P4)

JCS・JSS合同クリスマスパーティ開催 (P6)

キラリと光る「ChiChiさん」 (P9)

シニア会「アメリカ見聞記」 (P10)

「今矢直城物語」(最終回) (P22)

暮らしの医療「腰痛」 (P25)

Thanks again for this great opportunity. I have finished TAFE for the year! Now I can relax all holidays. I drew this about 2 years ago. I know it will not be as vivid and colourful being greyscale. When I first made this I printed it onto transferable paper and ironed it onto a white singlet and white long sleeve top and they have survived the test of time. Have a good Christmas and happy new year! **Alice**

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



編集から

投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

JCS 2012年度 会費納入のお知らせ

JCSの2012年度年会費(1月～12月)は、11月号に同封しました「会費納入届」に必要事項を記入のうえ、年会費70ドルと共に事務局宛にお支払いください。お支払いには以下の3つの方法があります。

- ①小切手を郵送する
- ②銀行口座に振り込む
- ③シニア会などで直接支払う

※2011年11月以降に新規会員登録と会費納入を行う方は、会費が2012年度分として納入されます。

納入期限：12月末日必着

※お支払いが遅れる場合は事前に事務局までご一報ください。ご連絡がないまま期限を過ぎますと退会となりますので、ご注意ください。

クラブライフ

サウスコースト・カイアマで週末を！



アウトドアクラブ

カイアマ(Kiama)は、シドニー中心部から南に車で約1時間半ちょっと。サウスコースト沿いにある、ブローホールで有名な閑静なりゾートタウンです。海、牧草地、ブッシュのすべてに囲まれて、サーフィンはもちろんフィッシング、シュノーケリング、ダイビング、ブッシュウォーキング、コースタルウォーキング、乗馬(要予約)などなど、2泊3日では物足りないくらいです。

既に3回目になるこの企画ですが、今回はジャーベス・ベイにも足をのばしてみようかと思っています(希望者)。宿泊場所は、施設が充実している割には料金がお手頃なバンクハウスです。食事は分担して皆でわいわい作ります。今回もカイアマ在住のClive(クライブ)&良枝(よしえ)テイラーさんにお手伝いして頂く予定です。皆様のご参加、お待ちしております。早い者勝ちで～～す！

場 所：カイアマ内East Beach Holiday Park(www.eastvanparks.com.au)

日 程：2012年2月10日(金)～2月12日(日)(2泊3日)

募集家族：15家族まで

連絡先：Yoshie Taylor
Sumi Saikawa

Email: yoshietaylor@bigpond.com
Email: sumisaikawa@pacific.net.au

携帯0414-799-404
携帯0413-260-162

(JCSアウトドアクラブ代表 才川須美)

JCS年間行事予定

月	会全体	シニア会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
12月	理事会(21日) 本誌発行(5日)	忘年会(7日)、 例会「年忘れピ ング大会」(17日)		終業式・夏祭り (10日)	お楽しみ会 (10日)	お楽しみ会 (10日)	
1月	理事会(18日)	新年会(11日)					
2月	理事会(15日) 本誌発行(6日)	例会「初笑いバ ラエティ」(18日)		始業式・保護者 会、避難訓練	始業式・保護者 会、避難訓練	始業式・保護者 会、避難訓練	アウトドアクラブ「カイアマ週末 旅行」(10日)

2011年11月度 理事会議事録

日時: 11月9日(水)、19時～21時 場所: Ceramic Studio and Gallery EN
出席: チョーカー和子、高橋一嘉、原田研吾、渡部重信、林さゆり、平岡正美、新開珠貴、
フレーザー悦子、コストロ久恵、岩佐いずみ
欠席: 山口正人、オックス直美、水越有史郎
(敬称略、順不同)

1)「祭り」総評

* 今年度は日程を10月に変更して開催したお陰で天気も良く、延べ8000人を超える観客が来場した。

* JRO(日本食レストラン海外普及推進機構)、農林水産省の協力により9軒の日本食屋台が出店した。

* 当日の進行は問題無かったが、準備の時間が少なく、事前告知や仕事の分担が出来なかった。

* ボランティアスタッフがとてもよく働いてくれた。

* 浴衣コンテスト出場者が多く、インタビューが出来なかった。来年は人数を絞り、時間は40分程度取る。

* 空手の出演人数が多すぎた。

＜来年度に向けて＞

* 来年は十分に準備の時間を取り、進めていく予定。

* 次回はJCS、日本語学校の宣伝の用パンフレットを作成しJCSブースに設置する。

* 書道の作品は観客に意味を説明した方が良い。

* 観客が多くて後ろの方が見えないので、スクリーンでパフォーマンスを映せれば良い。

* 年配・車椅子用スペースを確保した方が良い。

* 組紐が人気だったので、来年はもっと増やす。

* パフォーマー集合時間は15分ぐらいが適当。

* JCSの太鼓で時間が空いた時の客寄せを行う。

* 長時間の中だるみを防ぐため、スクリーンに日本の観光案内を流す。その間パフォーマーは休憩を取る。

* 開始を早めて(昼間をメイン)、6時頃には終了する。

* 来年の準備は10カ月掛けて行う。その専門の担当者(広報など)を決めて行う。

2)JCS・日本人会合同クリスマスパーティ

日時:11月26日(土)18:00受付 18:30開始

場所:SMC Conference & Function Centre

参加費:\$80(会員)、\$100(非会員)、\$20(子ども)Y6まで、5歳未満は無料(GST込み)

①司会:南野さん(JTB)、日野さん(JAL)

②バンド:佐藤薫さんの息子さんがメンバーのジャズバンド(音楽の先生と生徒のバンド)「Six Degree」

③メニュー:3コース(各2種類を交互にサーブ)

④みんなで踊るダンス:簡単なステップを紹介

⑤トリビアクイズ:コストロ理事が20問選出し、10問にしぼる。テーブル毎の札は平岡理事が作成済み。

当日の進行:コストロ理事、採点集計:岩佐→テーブルに設置するナンバーがあるか会場に確認要。

⑥役割分担:理事は5時現地集合●賞品搬出・搬入:水越●賞品受取:理事全員●陳列:理事全員●受付:岩佐●ラッフル:林、コストロ、フレーザー●場内案内:高橋、原田、山口●賞品引渡し:全員

⑦サインボード:日本語の案内を会場入り口に出す。

⑧ベジタリアンメニュー:対応可能。ベジタリアンの人数が多い場合は1週間前までに会場側に連絡する。

3)教育支援委員会・学校からの報告

＜教育支援委員会より＞

学校運営費として\$70集金。\$40をJCSへ、\$15を教育支援委員会へ、\$15を学校へ支払う。2月に学校の生徒が確定した時点で名簿とJCSへの支払いを一括して行う。入退学があった場合はその都度 JCS事務局に連絡する。会報の発送が無くなるため、1月初めまでに現段階の名簿をJCS事務局に提出する。

＜学校より＞

City校は梶山女学園とのスカイプ交流が成功したので、今後も行っていく。

4)JCS協賛承認

2011年クリスマスチャリティー販売

日にち:2011年12月17日(土)、場所:Manly Corso

活動目的:販売スツールを出し、その売上金の20%を被災児童のシドニーホームステイ招待のための資金に寄付してもらう。和小物、アクセサリーなどをスツール販売する。→JCSが協賛することで承認された。

5)2012年 年間行事予定

年間行事予定を元にAction Planを作成。日にちは会長と事務局で選定し、理事会にて承認された。

[JCS七夕祭り(フェイト改め)]7月7日(土)、場所:オーバン*バスの送迎の手配要

[年次総会]8月18日(土)*シニア会例会後、場所:Dougherty Community Centre

[祭り]10月14日(日)(予定)早めに実行委員会開催。

[クリスマスパーティ]11月24日(土)予定、場所:未定

6)JCS30周年記念イベント

12月の理事会までに各理事1つ以上のアイデアを提出してもらう。Emailにて事務局に報告。

チョーカー会長からの案:JCSの歩みDVDの作成。スライド、動画を入れてDVDを作る。金森マユさんに作成を依頼。会員のインタビューなどを録画する。

7)その他

*12月の理事会は21日に変更。理事の忘年会を兼ねる。(1品持ち寄り)

8)会員数・会計報告

389世帯・\$36,564.92(日本語学校CLS Grant含む)

※次回の理事会は12月21日(水)午後7時より

Ceramic Studio and Gallery ENにて開催。

土曜会(現シニア会)が新年会を開催

- 2011年の表紙は、TAFEの学生のAliceさんが担当
- 新連載「プロサッカー選手今矢直城物語」「元さんの一休入魂」「継承日本語教育を考える」がスタート
- 「キラリと光る」は田村宏一さん(APLaC主宰者)

1

シニア会新年会にて



2

コミュニティーネット講演会



田村宏一さん

QLD洪水被災者支援のチャリティーイベント後援

- 日本語学校三校の新学期始まる
- コミュニティーネットが講演会「幸せになるおもしろ栄養学」開催
- 「キラリと光る」は田村宏一さん(APLaC主宰者)



東日本大震災の募金活動被災者支援の義捐金活動を展開。

- 恒例の「クリーンアップオーストラリア」に日本人会とともに参加
- アウトドアクラブがフルーツピッキングを実施
- 「キラリと光る」はセラピストの中沢牧子さん
- 新連載「進め！マルチカルチャリズム」がスタート

募金活動



アウトドアクラブ



チャリティーオークション

- 募金活動の一環としてオークションとバザーを開催。ネットでも実施。
- コミュニティーネットが「もしもし電話相談窓口」をオープン
- 土曜会の講演は渡部理事による親鸞上人のお話
- 日豪平和式典に渡部理事が出席

4

土曜会のCockatoo島訪問ツアー



土曜会は総領事の講演

- 小原シドニー総領事が「外交官としての思い」を講演
- アウトドアクラブがテニス大会開催
- 踊り隊が各地のチャリティーイベントに出演
- ソフトボール部が日本人会の秋季大会で見事4位入賞！
- 日本語学校「こどもの日」を祝う

小原総領事



City校のこどもの日



土曜会みかん狩りツアー

- Hornsby Mall折り鶴募金活動後援
- 本誌執筆者の「筆者の会」を開催
- ソーラン踊り隊のメンバー、渡部家がMenindeeの学校で披露
- コミュニティーネットが「高齢者セミナー」を開催

6

土曜会みかん狩り



筆者の会





JCSフェイトを開催

晴天の下、レーンコーブパークに、多くの会員が参加しました。

- 土曜会が総会を開催し、役員を再選。名称を「シニア会」に変更。
- 日本語学校が七夕イベント開催
- アウトドアクラブが卓球大会開催
- ソーラン踊り隊オペラハウス出演
- 「キラリと光る」は通訳・ガイドの萩原愛子さん

7

JCSフェイトで綱引き

わいわいサロンで太極拳



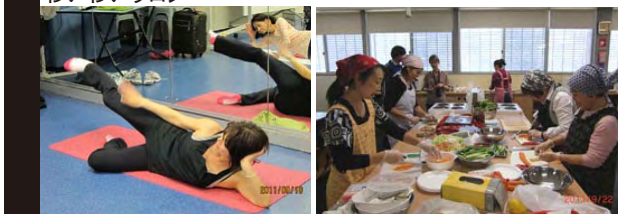
わいわいサロンでフィットネス

- カウラ戦没者慰霊祭に参加
- シニア会例会は「ゲラゲラ笑えろとんちクイズ」
- スプリング・フェスティバルのストリートパレードに参加
- 地元高校で「お寿司の日」開催
- 「キラリと光る」は総領事館相談員の福島寿紀さん

9

わいわいサロン

「お寿司の日」で巻寿司作り



合同X'mas Party開催

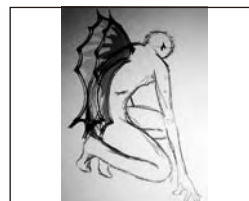
今年もシドニー日本人会と合同でクリスマスパーティーを開催

- シニア会例会は、チョーカー会長の「アメリカ見聞記」
- コミュニティーネットわいわいサロンは「タイチでリフレッシュ」

11



クリスマスパーティー



JCS年次総会を開催

2011/12 - 12/13年度新役員を承認

- シニア会「ヒーリングについて」
- 第6回スピーチコンテストを開催
- コミュニティーネットが森本順子さん講演会「平和; 子供達へのメッセージ」を開催
- 「キラリと光る」は会議通訳者の神代典子さん
- ゴルフ部コンペで棚川さん優勝

8

土曜会でTATタッピング



スピーチコンテスト入賞者

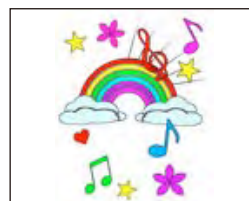


晴天の下、「祭り」を開催

- チャリティー教育セミナー開催
- シニア会は、JETプログラムOGのシャロンさんによる「頑張れ岩手! 頑張れ日本!」
- アウトドアクラブがウォーキングとBBQをマンリーで開催

10

大成功だった「Matsuri in Sydney」



2011年、日本は大震災でした。皆さんはどんな年でしたか?

- シニア会は「年忘れビンゴ大会」と「シニア会忘年会」を開催

12

来年は辰年です。よろしくお祈りします。



皆さん、良いお年をお迎えください!

2011 Japan Club of Sydney & Japanese Society of Sydney CHRISTMAS PARTY

シドニー日本クラブ・シドニー日本人会 2011年合同クリスマスパーティー

恒例のシドニー日本クラブとシドニー日本人会による合同クリスマスパーティが、
11月26日(土)、SMCにて、103人の参加を得て盛大に開催されました。

当日は、小原シドニー総領事はじめ、チョーカーJCS会長、八尾シドニー日本人会会長らと、両会の会員とお友だち、合計103人が参加。まずチョーカー会長と八尾会長による開会の挨拶、小原総領事による挨拶と乾杯の音頭でにぎやかにクリスマスパーティーの幕が落とされました。日本人会との合同開催は今年で3回目となり、昨年に勝るとも劣らない盛り上がりとなりました。

エンターテインメントは、JCS会員の子息がメンバーに入っているジャズバンド「Six Degrees」によるバンド演奏と、上村ミノロさんによるマジックで大いに

パーティーを盛り上げてくれました。おなじみのお楽しみラッフル抽選会やテーブル対抗トリビアクイズもあり、また今年のダンスタイムでは皆さんが楽しく踊れるようにと、初めての方でもすぐ踊れるように簡単なステップを紹介して、大いに盛り上がりしました。今年も10時の閉会まで大盛況のパーティーとなりました。

合同パーティーを企画・実行した実行委員の皆さん、ラッフルチケットに寄付をしてくださった企業および個人の皆さんに、心から感謝したいと思います。皆さん、本当にありがとうございました。

日時 2011年11月26日(土) 6:45pm~9:45pm
場所 SMC Conference & Function Centre
司会 南野 佳宏 & 日野 由貴
挨拶 八尾 三郎 シドニー日本人会会長
チョーカー和子 シドニー日本クラブ会長
乾杯 小原 雅博 在シドニー日本国総領事
演奏 Six Degrees
内容 ラッフル抽選会
テーブル対抗クイズ
ダンスタイム
閉会 上垣親司 日本人会レクリエーション委員長



八尾日本人会会長



チョーカーJCS会長



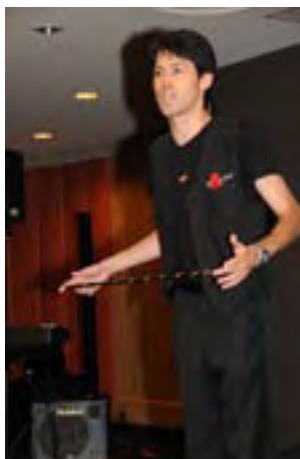
乾杯の音頭をとる小原総領事



ジャズバンドSix Degreesの皆さん



司会の南野さん(左)と日野さん



見事なマジックを披露してくれた
上村ミノロさん



JCS会長と理事の皆さん



事務局と実行委員のみなさん



ハラハラ、ドキドキのラッフル抽選会



当選者には豪華賞品が...



トリビアクイズ司会の
コストロさん



初めての人もステップを覚えて踊りました



歓喜に沸くトリビアクイズの優勝テーブル



閉会の挨拶は、上垣シ
ドニー日本人会レクリ
エーション委員長



豪華なラッフル賞品が次々と渡されます

2011 クリスマスパーティーラッフル賞品寄贈リスト

ASICS OCEANIA PTY. LTD.	バッグ× 2	MITSUBISHI MATERIALS (AUSTRALIA) PTY LTD	ゴルフボール 2 ダース
BROTHER INTERNATIONAL (AUST.) PTY. LTD.	ミシン× 1	MITSUI & CO. (AUSTRALIA) LTD.	David Jones ギフトバウチャー \$150
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.	ビデオカメラ× 1		Shiki 食事券 \$150
CITIZEN WATCHES AUSTRALIA PTY. LTD.	時計× 2	NIPPON STEEL AUSTRALIA PTY. LTD.	Coles group ギフトバウチャー \$100 × 2
CLUB CRESCENT	焼酎× 3	NIPPON TRAVEL AGENCY (AUSTRALIA)	PTY LTD
CONSULATE-GENERAL OF JAPAN	カレンダー× 20		Coles group ギフトバウチャー \$100 × 2
DFS AUSTRALIA PTY. LTD.	DFS バウチャー \$50 × 6	ROCOMI BEAUTY CIRCLE	SPTM 化粧品 \$70 相当
ECHO POINT	カラオケフリーバウチャー 6hr × 6	SHISEIDO (AUSTRALIA) PTY. LTD.	Bio Performance クリーム× 3、 Make up pallet × 2
ERNST & YOUNG	ワイン× 1		
GLOBAL PROMOTIONS AUSTRALIA PTY. LTD.	扇子× 3	SOJITZ AUSTRALIA LTD.	Hakubaku Organic Noodle Set × 3
HITACHI AUSTRALIA PTY. LTD.	Coles group ギフトバウチャー \$20 × 5	SUMITOMO AUSTRALIA PTY. LTD.	ティファニーペンダント× 1
IHI ENGINEERING AUSTRALIA PTY. LTD.	東京マートバウチャー \$10 × 10	SUN MASAMUNE	豪酒 740ml × 12
ITOCHU AUSTRALIA LTD.	ギフトバウチャー \$200	SUSHI COUNTER	梅酒 × 2
JAPAN AIRLINES CO., LTD.	ビジネスクラスアップグレード 2 名様	THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD	
JTB AUSTRALIA PTY. LTD.	ヒルトンケアンズ宿泊券 1 泊朝食付き 2 名様	SYDNEY BRANCH	ティファニーペンダント× 1
J-TOP TRADE	北秋田こまち 10kg × 1、5kg × 2、 2kg × 5	TOKYO MART PTY. LTD.	新潟産コシヒカリ 2kg × 10
KABUKI SHOROKU	食事券 \$100	TOYO TYRE & RUBBER AUSTRALIA LIMITED	Harvey Norman ギフトカード \$100
KAWASAKI MOTORS PTY. LTD.	T シャツ× 2	TOYOTA MATERIAL HANDLING AUSTRALIA	PTY. LTD.
KDDIAUSTRALIA PTY. LTD.	東京マートバウチャー \$100		ゴルフボール× 3、Miniature × 3
KIKKOMAN AUSTRALIA PTY. LIMITED	お醤油 120 本	TOYOTA MOTOR CORPORATION AUSTRALIA LTD	レクサスワインケース × 1
KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS		UNIDEN AUSTRALIA PTY. LTD.	コードレス電話 (ELITE 9135+1) × 1、 コードレス電話 (SS-E25+1) × 1
AUST.PTY. LTD.	赤ワイン× 1	YAMASA CORPORATION	しょうゆ、ごまだれ、てりやきソース、 昆布つゆ 計 31
MARUBENI AUSTRALIA LTD.	ジュリーク化粧品	YOKOHAMA TYRE AUSTRALIA PTY. LTD.	ゴルフボール 2 ダース
MITSUBISHI AUSTRALIA LTD.	Shangri-La Hotel Spa 'Chi' バウチャー \$200	ZETTON OCEAN ROOM PTY. LTD.	バウチャー 2 名様 (\$200 相当)



わいわいサロン

11月のわいわいサロンは、今年最後の回となりましたが、とても楽しく終わることができました。

前回のタイチの動きを思い出しながら、向井さんのていねいなご指導のもと、ゆっくりと体を動かすうちに気持ちがリラックスして、体が動きやすくなりました。結構筋肉を使うことに気がついたら、1時間半位経っていました。



動作を覚えるのが大変ですが、向井さんが動作をメモしたコピーを用意してくださり、分かりやすく、やり応えがあつて助かりました。もっと先に進むのが楽しみです。

その後、テーブルを囲んで、お茶をしながら、わいわいと意見交換会をしました。とても参考になるアイデアをいただきました。皆様、本当にありがとうございました。

そこで、来年は定期的にタイチをご紹介していく予定です。タイチの後に、いろいろなトピックを取り上げていきたいと考えています。

次回の3月は“健康談義”をいたしますので、皆様のお知恵を拝借させていただきますか？

日時：2012年3月10日(土)1pm～4pm

会場：MOSAIC Centre(12 Brown Street, Chatswood)

参加費：\$5(ティー＆コーヒー込み)

来年も「わいわいサロン」を、情報交換の場として活用していきたいと思っています。皆様のご協力をお願いいたします。それでは、素適なクリスマスと良い新年をお迎えくださいませ。

コミュニティーネットより

今年は色々なことがありました。日本での津波や地震と今までのスケールを越える悲惨な出来事が相次ぎましたが、ようやく今年も終りですね。

コミュニティーネットでは、みなさんと Multicultural Advisory Services(MAS)を通じてのセミナーで、この国の高齢者対応の設備やシステムを学ぶ機会に恵まれ、またモザイクでは例年通り、みなさんと運動やヨガなど、健康を含むトピックを通じて触れ合う素晴らしい機会をいただきました。

さて、来年度もMASを通じてのセミナーを小規模で続けながら、定期的にみなさんと一緒に、この

国のシステムをどのようにして毎日の生活に生かしていけるのか、考えていきたいと思っています。小規模で、そしてもっとカジュアルな雰囲気で行うことにより、みなさんが質問しやすいスタイルで行えるよう配慮したいと思っています。ご希望のトピックなどがありましたら、ぜひお知らせください。第1回目は2月の後半を予定しています。本誌やメールを通じてご紹介していきますので、ぜひ、ご参加ください。

また、今年は、MASの「もしもし電話情報サービス」を通して、実際に政府機関や、低額サービスを提供してくれる方々と、みなさまの架け橋の役目を多少なりとも担っていく準備が始まりました。まだまだスタートしたばかりで、公共機関を使うということは、やはり長時間待たされたり、希望のサービスがなかなか見つけ難かったりとご迷惑をおかけすることもあったようですが、やはりオーストラリアという異国に住み、異なるシステムの中、ここのサービスをできるだけ生かしていけるようにと、コミュニティーネットもできるだけ努力を続けていくつもりですので、どうぞ根気よく長い目で見守ってください。

なにか気になることやご相談がありましたら、MASの電話サービスまでお気軽にお電話ください。来年2月末より、水・木の午前10時～午後2時まで、週2日のペースで続けていくつもりです。途中、日時の変更などありましたら、本誌を通じてみなさまにご連絡しますので、どうぞよろしくお願いいたします。

最後になりますが、今年もたくさんのみなさまにセミナーやモザイクにご参加いただいたり、また電話相談を通じてお話をさせていただく機会に恵まれました。色々ありがとうございました。今後とも、どうぞよろしくお願いいたします。

来年もみなさまにとってよい年となりますよう。

Multicultural Advisory Services

もしもし電話情報窓口

期間：2012年2月末～11月末まで

電話：(02)8877-5314

日本人ボランティア：水曜日と木曜日

時間：朝10時～午後2時



もしもし電話情報窓口のボランティアのみなさん

メラリと光る

あの人・この人

【第34回】ChiChiさん (ChiChi Ginjaka)

アーティスト/デザイナー

自然体だけどこだわりがあって、さりげなくマイウェイを行く素敵な女性。それが今回ご紹介するChiChiさんだ。筆者とは娘のプレイグループで知り合っていて以来の友人でもある。ChiChiさんは自分で作った作品をシドニーのマーケットやギャラリーなどで販売しているが、“リサイクルの物を使ったオリジナルの作品”をテーマとしている基本的なコンセプト。コサージュ、ネクタイ、かばんなど布が中心に使われた作品やカードなどを手がけている。



日本では東京の会社で服飾デザイナーとして働いていたChiChiさんだが、デザイナーとは名ばかりの、他社の売れ筋商品をコピーする現状、大量生産の弱み、在庫が売れ残る状態を目の当たりにしたそうだ。

結婚して来豪したのが1998年。子どもが大きくなるにつれ、物を作る時間も増えてきた。日本での経験から、また、物があふれている世の中だからこそ、大量生産ではなく、ひとつひとつ大切に自分で作りたいと思った。日本にないOP Shopや、Reverse Garbage*など、オーストラリアは日本と比べて、資源を無駄にしないリサイクルのシステムが発達している。

次第にそれらの影響を受け、新しい素材だけではなく、リサイクルの物を使ってものづくりができたなら…、そんな気持ちに駆り立てられてChiChiさんは作品を作っていたのだ。

東日本大震災後、友人の呼びかけで義援金を募るためにグループ展示会に参加したChiChiさん。約3週間の展示会、好きなものづくりを通して義援金を募れたうえ、シドニーの色々な分野のアーティストに出会えたのがとても嬉しかったそうだ。作品のひとつである“日の丸カード”はいつも作成している版画のカードに日の丸のデザインを加えたもの。一枚\$10で100枚作成したので\$1,000が義援金として募られることになる。“日の丸カード”は、CityにあるHondarakeで購入できる。

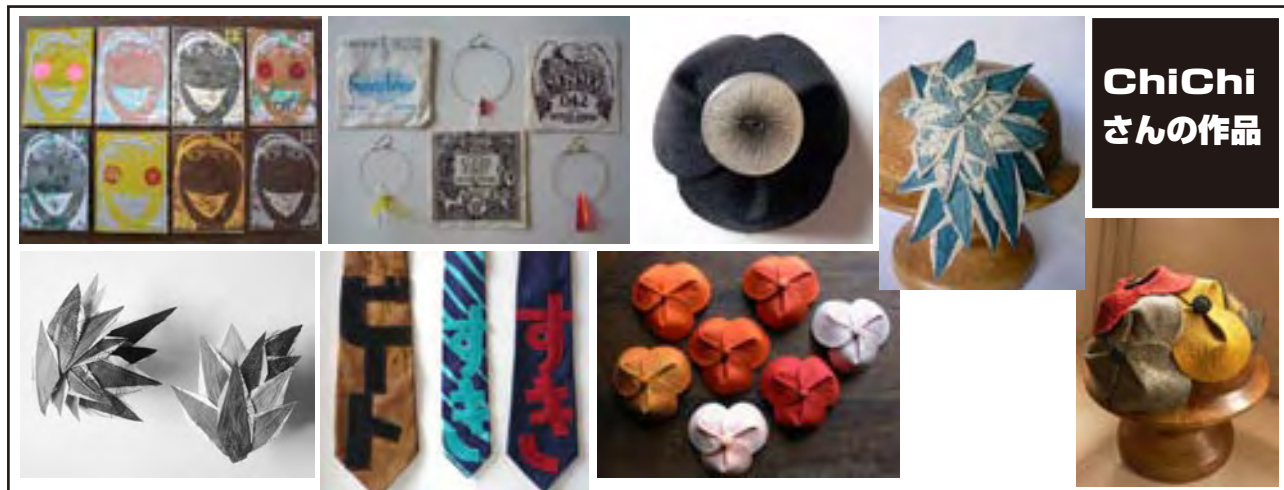
ChiChiさんの今年の新作は、ギターのストリング(弦)を使ったアクセサリー、イヤリングやバングルタイプのプレスレットである。ChiChiさんは、今年はじめにあったある嬉しかったことをきっかけに、ギターを習い始めた。そして、使い古されたギターストリングがそのまま捨てられるのを見て、それを使ってアクセサリーを作り始めたという。まさに身につけられる音楽だ！ギターショップで使われた弦や古い在庫で売れないものをもらってくるのだが、ChiChiマジックにかかれば、それらはたちまち商品へと早変わりする。使われた弦は一度煮沸して汚れを取ってから使うというから、商品へのきめ細やかな配慮も忘れない。弦はもちろんリサイクルだが、パッケージに使われた紙も、紙の工場でのミスプリントなどの産業廃棄物を使っているというから、徹底している。

自分の頭の中で、小さなできごとからアイデアが出てきて、そこから思いついた物をつくっていく…。ChiChiさんの頭は疲れ知らずのようだ。ChiChiさんへのお問い合わせは、メールで chichijinjaka@gmail.com へどうぞ。(記：マーン薫)

■出店マーケット

Addison Road Market, Marrickville (月初めを除く毎日 曜8:30am~3:00pm)、Eveleigh Artisan Market (月初めの日曜10:00am~3:00pm)

※Reverse Garbageは、Addison Road, Marrickvilleにある、主にまだ使える企業廃棄物をリサイクルしている団体。



ChiChi
さんの作品

シニア会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、ビンゴゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行などへ輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要。年齢・性別・国籍不問)

シニア会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 長谷川千鶴
幹事 朝比奈富美子、宮下昌子
ボランティア 加納節子、ソンドース忍、棚川恵美子、原田研吾、村田智富子、鷺頭富江

【12月例会のお知らせ】

「年忘れビンゴ大会」

日時:2011年12月17日(土)正午～午後3時

会場:The Auditorium, The Dougherty Community Centre
7 Victor Street, Chatswood

会費:会員 \$3(お茶代込) 非会員 \$5(お茶代込)
マイカップもお忘れなく。

今年最後の例会になりました。盛り沢山の景品を用意しています。景品をお持ち帰りになる袋をご用意されたら良いと思います。楽しみにいらしてください。前回のビンゴ大会では、会員の方々より様々な景品の寄付がありました。もしも、これはと思われる物がありましたら、今回もよろしくお願いします。

参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。その際、当日の昼食用お弁当(\$10)、それに加え12月より夕食等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。

【11月例会のご報告】

2011年11月19日(土)の例会は、いつものように和食弁当を食べながら、楽しく歓談の後、ハッピーバースデーを歌って11月生まれをお祝いしました。その中にシニア会の事務局長をしてくださっている有泉浩子さんがいました。いつも美しくお若く見える有泉さんが、「実は、古希を迎えました～」と話し出すと会場に驚きの声が上がりました。「70歳という古希は、希望の希が含まれています。これからも希望を持って過ごしていきたいです」と抱負を語ってくれました。シニア会幹事の朝比奈さん、シニア会のボランティアをしてくださっている中島さんも11月生まれ。みなさんシニア会の縁の下の力持ちになってくださっています。これからもどうぞよろしくお願いします。



朝比奈富美子さん、中島喜美子さん、有泉浩子さん、お誕生日おめでとうございます。素敵な笑顔で年々お若く見えます(!)これからもお元気でいてくださいね～。



ラジオ体操をして身体をほぐしました。みなさん、背筋がびーんと伸びています。平野栄子さん、村田智富子さん、先生になってくださってありがとうございました。

「アメリカ見聞記」と題し、お話くださったのは、JCSシドニー日本クラブ会長のチョーカー和子さん。



JCSシドニー日本クラブ会長の
チョーカー和子さん

2010年12月から2011年5月まで、陶芸の勉強のためアメリカのアルフレッド大学に留学なさったチョーカー和子さんが、159枚の写真をプロジェクターに写して、楽しかった思い出話を披露くださいました。真夏のシドニーから1万6000km離れたニューヨークへ。到着した日の写真をご覧ください。大雪に見舞われていました。



大雪のニューヨーク

大学で5カ月間勉学に励みながらも、合間には、よさこいソーランを教えて春祭りで踊ったそうです。その後、シカゴに行き予想を絶するオブジェ(野外のアート作品)を目にして、芸術の深さと偉大さを感じたそうです。それからシドニーから迎えにきてくれたご主人と共に、ナイアガラ、ブルックリン、ケープ・カナベラル、カーニバルクルーズ、バハマ、オーランド、ニューオーリンズ、ミシシッピ河クルーズ、ダラスへ旅行。写真を見ていると、まるで一緒にアメリカにいたような気分になりました。誌面上、全ての写真を記載できないのが残念です。



ロックフェラーセンターのアイスリンク



メトロポリタン美術館 "アヴィニヨンの娘たち"の前で

近い将来には、チョーカー和子さんの素晴らしい作品を披露して下さる個展が開かれるのではないかと期待しております。益々腕を磨かれ、その日が早く来ますことを楽しみにしております。



シコラ教授のスタジオで、素晴らしい作品に触れる。

会員から、「アメリカで、オーストラリアと違うなと特に感じられたことはどんなことですか?」と聞かれて、「スーパーで銃が売られていたこと、それもセールで」というお話に驚きながらも、素晴らしいご経

験を分かち合うことができて、会員一同嬉しく思いました。ありがとうございました。



シドニーから迎えにきてくれたご主人と共に乗船したカーニバルクルーズ

【お知らせ】

■2011年忘年会

日時:2011年12月7日(水) 正午～午後3時

会場:「さかなや」336 Pacific Highway Crows Nest

Phone: 9438-1468

会費:\$30(和食、アイスクリーム、ワイン、ソフトドリンク)

■2012年新年会(シニア会の1月例会です)

日時:2012年1月11日(水) 正午～午後3時

会場:レストラン「四季」

Clock Tower Square, Corner Argyle & Harrington Streets, The Rocks Phone: 9252-2431

会費:会員 \$55(12月例会時にお支払いください)

(お正月特別メニューにつき、不足の料金はシニア会が負担します。)

非会員 \$65

申込:12月28日(水)締切り。有泉事務局長までお申し込み下さい。

12月例会時にも受け付けます。お席に限りがございます。満席になり次第、締め切らせていただきますので、ご了承下さい。

■2012年2月例会「初笑いバラエティ」

2012年2月18日(土)

笑いに溢れた例会にいたしましょう。

■書籍・DVDの寄付

書籍、DVD等々をご寄付して下さった、ジェニングス紀代子さん、田中良次さん、ヤング京子さん、(五十音順)に厚く御礼申し上げます。販売収益はシニア会運営の為に役立たせていただきます。

皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):事務局 有泉浩子

☎9436-4159 Email: hirokoariizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以东):宮下昌子(☎9417-6715)

Email: yoshiom@bigpond.net.au

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(☎9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

Can't Live Without 20

他人にはなんでもないガラクタが自分には気のおけないもので、宝物で、なくてはならない物であったりします。そんな生活の中のココロのよりどころに、気づかなかった自分が顔を出すかも？！

幼少の頃から慣れ親しんだ日本食 マルチカルチャリズムを謳うオーストラリアでは、世界各国の食文化に出会うことができますが、新鮮な食材や独特の洗練された味覚を必要とする日本食に関しては、「本当の和食」が食べられるようになったのはここ数年のこと。私が来豪したのは〇〇年で移住した先はアデレード。その当時は日本食材を売っているところは一カ所しかなく、品数も乏しく賞味期限切れは当たり前という世界でした。週末にはあちらこちらのマーケットやチャイニーズグロサリーのお店を探索に行き、日本食材の代用品を探していました。中国製品には英語の記載もないものが多く、缶詰に書かれている絵や漢字を見て推測し、何かの料理に使えないかと実験の毎日。勿論なかには全く食指が動かないものや、味見をしても「一体これは何だろう？」と最後まで分からなかったものまで…。おかげで全て素材から作ることを覚え、料理の腕はどんどん上達していきました。

今、シドニーでは新鮮なお魚や日本の野菜など日本食材も手に入るようになりました。日本と変わらぬ色とりどりの新鮮な和食を味わえる日本食レストランも増え、「どのレストランにしよう？」と決めかねるほどになりました。

一方、美味しい食事の席に欠かせないのがワインですが、アデレードに住んでいた頃、目の前がゴルフ場でその先に広大な葡萄畑が広がっていました。その地域にあった何軒ものワイナリーを巡りお気に入りのワインを探すのも週末の楽しみのひとつでした。時には反対方向にあるパロッサレーまで探索の足をのびしました。食材とは反対に豊富な葡萄の品種はなかなか日本ではお目にかかれない時代でしたので、オーストラリアのワインの奥の深さを感じました。

海外で生活し年を重ねるごとにワインの味もより分かるようになり、和食の素晴らしさも実感します。素材の味を生かしながら、見えないところに手を加える粋な心遣い、見た目も色とりどりで美しく仕上げる日本人独特の美のセンス。オーストラリアの広大な自然で育った葡萄から作るワイン。日本人として生まれ、オーストラリアで生活し、このように素晴らしい食文化とともに暮らしていけることに感謝したいと思います。

(T.S)



私の健康法

私は母を高校生の時に、姉を大学生の時に病気で亡くした経緯もあり健康法については注意しています。自分の体の健康を維持する為に多くの健康法についての本を読み実践もしております。そのおかげか、人様からは年齢よりかなり若い

と言われております。今までも色々な事を試してきましたが今でも実践継続しているのは以下の通りです。

①**肥満は万病の元** 標準体重まで後3キロとなりました。この10年間で約6キロ体重を落としました。体重を落とすために今まではビジネスランチやフードコートでの食事が多かったのですが野菜・魚中心のランチに変えました。やり始めた頃はお腹が減りましたが小さい玄米ご飯を食べています。理由として玄米は消化に時間が掛かるので空腹感が湧きません。そしてランチの後は必ずカプチーノを飲むようにしています。カプチーノは空腹感を紛らわしてくれるのです。

②**コラーゲンを大量にとる** お肉屋さんでチキンフィートを買います。通常\$3から\$5です。それを

スロークッカーで約7～8時間、ガーリック、しいたけ、ニンジン、玉ねぎを入れて一緒に煮ます。それを冷凍庫に入れて毎朝解凍し、少々の塩とゴマを入れて飲むようにしています。

③**健康維持には運動が欠かせない** ゴルフは必ず週に1回練習、約2時間から3時間。それから週に1回コースに出ます。また毎朝腹筋が60回、腕立て伏せ50回、5キロのダンベル100回あとはストレッチ、これらを交互に毎朝しています。

④**健康には心の管理も欠かせない** 土曜日の朝は必ず早く起きてマンリービーチかバルモラルビーチに行き裸足で役1時間から2時間散歩します。その後の爽快感は何とも言えません。後、よく笑うようにしています。笑うと脳内モルフィンが出てより健康になるとのことです。(笑う門には福来る)

⑤**最後に、いつまでも仕事や人生の目標を持って、それに向かってある程度の緊張感を持ちながら仕事や生活をして、自分に少し負荷をかけることが健康維持のポイント** と思います。私の健康法が皆さんの健康に少しでも参考になれば、と思います(ニコニコ)

(山口正人)

進め! マルチカルチュラルイズム

第8回 ほあんいんアホ

by.Yushiro

2011年も今月で終わろうとしています。毎年この時期になると、日本ではその年の世相を表す流行語大賞が発表になります。今年の候補語60語がサイトで見られます(<http://singo.jiyu.co.jp/>)。なんとといっても今年は「想定外」でしょうか。「脱原発」や「原子カムラ」「再生可能エネルギー」もありますね。「なでしこジャパン」もありますが、やはり震災のショックが大きく、どうしても震災・原発関連の言葉が多いようです。

そこで独断と偏見で今年の言葉を選んでみました。なんといっても、「ただちに健康に影響はありません」(枝野官房長官)は、驚きでした。「原子力発電所は、二重三重の安全対策がなされており、安全かつ問題なく停止させることができるように設計されている」(班目春樹原子力安全委員長)こんな安全神話に乗っかっていたのですから、安全・保安院を「保安院アホ」という、上から読んでも下から読んでも同じ回文の傑作が生まれるわけです。そのうえ、「放射線による“発がん”の確率上昇は認められていません」(文部科学省)、「因果関係が証明できない病気については補償しません」(東京電力)として、賠償については「一切の異議・追加の請求を申し立てません」(東京電力の損害賠償請求合意書の文面)と署名しないと払ってくれない強気の態度です。

そんな大人の駆け引きに子どもたちは、「わたしはふつうの子供を産めますか? 何さいまで生きられますか?」(首相に宛てた福島県の子どもの手紙)、「僕のお父さんは東電の社員です。原子力発電所を造ったのは、東電も含み、みんなです」(新聞への投書)と大人に問いかけ、批判しています。

いったい、どうすればいいかというと「汚染度の高いものは年寄りに、低いものは子どもに。福島のは東京電力の社員食堂、永田町の議員会館の食堂へ」(小出裕章 京都大学原子炉実験所助教)という意見は納得できますね。それに、「がんばれ東北っていうけど、青森・山形・秋田と、岩手・宮城・福島じゃ、全然、被害が違うのよ。地図をちゃんとみてよ」(無名人語録)こんな憤りも聞かれました。まさに、「地震に悲しみ、原発に怒り、行政に諦め」というのが現実です。だからこそ「これはやっぱり天罰だと思う」(石原東京都知事)なんて発言には頭に来ます。

いま、震災結婚・震災離婚がいわれています。「震災後、いきなりお客さんの数が増えています」(婚活バーのオーナー)。「地震の揺れは結構大きかったんですよ。そのとき彼のメールがとても心強くて」(3.11後に籍を入れた女性)という人もいれば、「地震の時の対応があまりに頼りなかった。自分だけ逃げようとした。私のことは目に入っていなかった」(震災後に別れた女性)で離婚する人もいます。震災はさまざまなところで大きな影響を与えています。

震災ばかりですが、「今の日本の政治で一番重要なのは独裁」(橋下徹大阪市長・前大阪府知事)「(暴力団幹部との交際は)セーフだと思っていた」(島田紳助)なんて言葉もありましたね。大体、はっきり参加しますと言えばいいのに、「TPP交渉参加に向けて、関係国との協議に入る」(野田佳彦首相)なんて官僚的答弁しかできない首相のいる日本は、2012年も情けない言葉のオンパレードでしょうか。

来年こそは元気を与える言葉を発信していきたいですね。

外食日記



KHACHA Thai Restaurant

営業 12-3pm, 5:30-10:30pm(ランチのみ火付)

住所 308A Pacific Highway, Crows Nest

電話 9966-8444

価格帯 \$20~

雰囲気 7

料理 7

サービス 8

友人がタイやマレーシア料理が好きということで、クローズネストのタイレストランに行ってみました。以前本誌でも紹介したタイレストラン「Bai yok」と比べて高級感にはかけるものの、サービスもよく気楽な感じで楽しめました。窓を開け放っていたので、開放感があり、暖かい夏のディナーは快適でした。(冷房の

効きすぎたレストランで寒さに震えながら食べるのは最悪ですものね! ちょっとは日本を見習って設定温度を上げて欲しいものです。)食事はマナーバッグ、ダックサラダとカレーをオーダーしました。たっぷり目の量なので、二人で食べるには3品くらいで十分でした。食器はタイからの輸入品(?)のようで、特に象さんの急須とカップが可愛らしかったです。注ぎ口からばたばたこぼれるようなことはありませんでしたが、重いので使い勝手は悪かったです。

JCS日本語学校シティ校

JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



学校の様子

1年の締めくくりとなる今年最後の月となりました。先月には来年度委員選出会が行われ、次期委員も決定いたしました。今年も終業式の日には、各クラスの発表会と夏祭りが行われます。発表会に向け、子ども達もたくさん練習して来ました。この1年の子ども達の成長を是非、ご覧になってください。また、そのあとの夏祭りでは、いろいろな模擬店を準備しています。

日本風の夏祭りを楽しんでください。

長い夏休みが始まりますが、めいっぱい楽しむことと宿題の方も忘れずに。来年また、入学される新入生のお友達と一緒に、元気に楽しく日本語を学びましょう。

クラス紹介 いるか座

入学時に3歳半から4歳だったいるか座の子どもたち、11月現在で4歳半から5歳半になりました。男の子7人、女の子7人の14人で勉強しています。入学時にお父さんやお母さんと離れるのが本当につらくて、学校がどんなところかわからず不安いっぱいだった子どもたちも、日本語学校の生活に慣れ、運筆力もつき、なんといっても考えたものや見たものを絵にする表現力の発達は目を見張るものがあります。とにかく毎週、すてきなアシスタントの美智子先生と一緒に子

JCS日本語学校ノーザンビーチ校

JCS Japanese School Northern Beaches

- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/



運動会で大熱戦

11月5日、新しい借用校に移ってから初めての運動会を行いました。ラジオ体操に始まり、徒競走、麻袋レースなどの競技が続きました。麻袋は保護者がコーヒーショップから調達してくれました。次は、スネーク食い競争。パン食い競争のスネークグミ版です。小さい児童のみのレースから、大きな児童、保護者、親子おんぶ、先生のみレースまであり、大変盛り上がりしました。最後は新聞紙でできた『玉』と傘を逆さにした『かご』でちょっとめずらしい玉入れ競争です。楽しすぎ

で各チーム200個以上の球をかごに入れてしまい、みんなで200以上の数を日本語で数えたこともいい思い出です。

クラス紹介 ポッサム組

ポッサム組は、5、6歳の5人の男の子たちが毎週一緒に「よく見る、よく聞く、いっぱい書く、いっぱい話す」をクラスの目標に、さまざまな活動を通じて日本語学習を行っています。



1時間目は元気なあいさつに始まり、歌を歌ったり、手遊びをしたり、体を使ったゲーム、鬼ごっこなどをします。また、様々な発表の時間に当てることもあり、

JCS日本語学校ダングス校

JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(Kissing Point Road, Rydalmere NSW 2116)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



10月29日に行われた入学説明会に続き、11月5日と12日の2日にわたって、体験入学を実施しました。合計27名もの子どもたちが実際に授業に参加して日本語での授業を初体験しました。また、4学期最終日となる12月10日には、Dundas校に新しく建てられた体育館を借りて、お楽



しみ会やミニ運動会が開催される予定です。各クラス、1年の締めくくりとして、これまでの日本語学習の成果を発表してくれることと思います。

クラス紹介 大地組

大地組は、小学校3年生から中学校2年生までの、幅広い年齢層の子ども達で構成されたクラスです。現在、7名の生徒と一緒に日本語を学習していますが、家庭で平日頃日本語を使っている子から、ほとんど日常生活で日本語を使っていない子と、そのレベルは様々です。また、幅広い年齢層がひとつのクラスにまとまっているため、それぞれの年齢に適したアクティビティや、授業のテーマを設定することが、大きなチャレンジのひとつです。

授業構成として、1、2学期には、国語の教科書を中心に勉強してきました。この二学期間で、日本語の文脈の大切さを勉強してきました。3学期はディベート



どもたちの成長に感心しています。

いるか座の子どもたちが挑戦する工作のなかには、みんなが思い思いのものをつくるので、出来上がった

作品は個性のある素敵なものがあつまります。前学期は小麦粉粘土で動物を作ってみました。焼きあがったものの色付けも子どもたちが自由に挑戦してみました。

今学期は日本語学校の時間割や時計の紹介、学校生活の基本は何か、みんなで楽しく学ぶためにはどうしたらいいか、考えながら授業を進めています。

また、地図や地球儀をみたりしながら、いろんなものに興味を持って生活できるように、いろんな日本語の会話の時間も楽しんでいます。自己紹介は全員とても上手にできるようになりましたし、新しいボランティアの先生が来たときには、ひらがなの名札をみて、すぐに名前を覚えてくれる子どももできました。歌や紙芝居も大好きです。来年もこの調子でたのしく勉強して欲しいです。(担任:小林美穂)

宝物や出かけたときのお土産などを家から持ってきた子どもがみんなに紹介し、一緒に遊んだりします。2時間目はプリント学習が中心で、1学期からひらがなも取り組んでいます。最初はマークや絵のように見えていたひらがなも、今ではことばを表す形として理解でき、なぞり練習から一文字ずつ自分で書いたり、読んだりできるようになりました。中には、文章を読むことができるまで成長した子どももいます。少人数のクラスなので一人一人の学習段階、及び課題を把握し、授業にも組み込み、準備するプリントにも工夫を凝らして楽しく学べるよう努力しています。3時間目は主に、本の読み聞かせや工作を行っています。工作はみんな大好きで、それぞれが工夫を凝らし、完成するものを取り入れています。季節感のあるものとして「うちわ」作りをしました。大好きなキャラクターの絵を書く子どももいれば、虹を描いたり、家族の絵を描いたりと涼しく気持ちいい感覚をそれぞれに表現し

ていました。また、年間を通じて授業で使用してきたのが絵カード(オリジナル)で、みんな大好きです。1学期には語彙を増やすために使用し、2学期には形容詞を学ぶために使い、3学期には動詞を学ぶために使い、4学期には絵カードだけではなく文字カードを読むことが出来るようになっていたので、文字カードと絵カードを合わせて使い、マッチングゲーム、トランプゲームやジェスチャーゲームのようにいろいろなアクティビティーをしてきました。

ポッサム組の子どもたちは何事にも意欲的で、日本語のレベルはそれぞれ違っていてもクラスで友達と一緒に日本語を学ぶことを楽しんでいます。また、それぞれのご家庭での日本語でのコミュニケーションが豊かな証拠でしょう。子どもたちはぐんぐん成長しています。そんな子どもたちが喜ぶような授業ができるよう、常に努力していきたいと思っています。

(担任:大川麻美)



を授業に取り入れました。学ぼうとする対象を正確に日本語で理解したうえで、ディベートが何を目的としたコミュニケーション技法であるかも理解し、あるテーマに対して、自分の賛成意見、または、反対意見の述べ方を学習しました。4学期は、とても活発でしゃべりが好きな大地組の生徒たちが、より積極的に授業に参加できるよう、会話形式を授業に取り入れながら、助詞の使い方を中心に、文章の作り方を学んでいます。徐々に学習内容が難しくなっている日本語レベルのクラスですので、時には、授業にお遊びやゲーム

も取り入れています。例えば、グループに分かれて、カルタ取りをしたり、母の日や父の日には、カード作りも楽しみました。更には、子ども達が持ってきた本を読んだりもしています。

読解力をつけるために、できるだけ簡単な構成の教材を国語の本から選び、読書の時間も設けています。日頃から、徐々に日本語読書に馴染んでいく環境を作るため、家で日本語の本を読むことを宿題のひとつにしています。あらすじや、面白かったところを、箇条書きにするなどして、色々工夫をこらしながら、子ども達の興味が少しでも増すようにと努力しています。

先生方、委員会の保護者をはじめ、生徒の親御さん達と、みんな和気あいあい、とても和やかな雰囲気の中で、日本語学習の環境作りに、学校一丸となって協力合っているDundas校です。(担任:林 和子)

JCS教育支援委員会議事録 2011年11月

日時:11月3日(木)10時～13時 場所:Chatswood RSL

出席:チョーカー和子(JCS会長)、オークス直美(教育担当理事、NB校教師)、サマツちづる(教育担当理事補佐)、山田朝子(教育担当理事補佐)、パトリッジ知美(NB校代表)、竹原詩子(次期NB校代表)、コステロ久恵(City校代表)、カペック寿子(Dundas校代表)、勝本博美(Dundas校代表)
議長担当:City校 議事録担当:Dundas校

1. 報告事項－各学校からの報告

City校:生徒数:132名(12クラス)、91家族、休学3名

10月15日、鯨座が遠足としてスピークアート出展作品を鑑賞でジャパンファンデーションに行き、授賞式に参加。1位に榎村ミリさん、特別賞に西村アロン君、斉藤優奈さん、山田陸君、山田航君が受賞した。

22日にオープンデーを開催。21名の入学希望者がいる。11月5日も数名の見学者を受け付ける。10月29日・11月5日の2日間、ファーストエイド講習会開催、保護者8名が参加。11月5日には、相山女学園付属小学校とスカイプ交流を行う。

NB校:生徒数:46名(6クラス)、35家族、(退学3名)新入生4名

10月22日に始業式、保護者会とオープンデーも行った。約10家族が参加。11月5日に運動会を予定。11時半に授業を終了し、昼食、運動会で2時に終了。

11月中に2012年度役員との引継ぎを行う。

Dundas校:生徒数:65名(8クラス)、45家族

10月15日、始業式・保護者会を行い、JCS年会費の説明をした。29日、オープンデーを開催。前月の時点で希望者は8名だったが、再訪問した2カ所のプレイグループから、在校生の兄弟を含むと27名となった。11月5・12日にトライアル授業。ほとんどが新入生だが、編入生もいる。5日は、フリーマーケット、お餅販売をした。12日はTC会議でクラス編成、26日はクレアシドニー事務所を通して、日本からの研修員が学校訪問を予定。

[JCS事務局]

*JCS日本語学校保護者のJCS年会費について、昨年度の支出を元に、チョーカー会長より報告。

*JCS・日本人会合同クリスマスパーティへの参加を引き続き学校関係者に案内。

*来年度からの名簿管理は、各学校で作成した名簿(新規、退会、継続の情報を含む)を事務局に送る。

*グラントは、まもなく各学校に送金予定。

2. 教育支援委員会全体

2-1. 会計

*スーパー、雇用条件、会計士との今後の連絡方法などの総合的な仕事の進み具合、今後の展開を確認。

2-2. 教育支援委員会内での会計

*JCSの年会費\$70を「学校運営費」として各校で集金し、JCS\$40、教育支援委員会\$15、各学校\$15とする。これをもとに、教育支援委員会全体の行事予算や計画を立てる(来月に討議)

*保護者に教材費、運営費の内訳を具体的に提示する必要がある。(例:教員のワークショップ等)

*来年2月に、教育支援委員会内での会計担当を新たに決める。(現在はオークス担当)

*チョーカー会長とオークス教育理事のサインの入った説明書を作成し、11月末には保護者に配布。

2-3. 情報保管

*保管は共有サイトで行う。管理はオークスが担当。教育支援委員会のメンバーのみ閲覧・編集可能にする。

3. CLS関連

*CLSの窓口はこれまで通りオークスだが、時間がない場合は学校代表に直送。(以下、学校内での事案)

*学校代表は、オークスから送られてきた内容を確認して、それぞれの学校担当者に振る。

*グラント申請は、1学期最終日の授業終了後、出席や対象者数、名前の確認をするが、入力準備は事前しておく。(現地校での登録生徒名の確認)

*グラントが降りるのは約半年後のため、各校の受領者数の内訳が確認できるよう年間リストに記入。

*ミニスターズアワードは、校内で教員と相談しておき、連絡が来たら、すぐに推薦できるように準備をする。教員と役員で選考会を作る。

4. JCS関連

*今月からオークスが、理事会に参加可能となった。今後も、専任理事である学校代表は、積極的に理事会やJCS関連の行事に参加する。

■年間事業計画確認

チーム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
チーム4	12月		12/10終業式・夏祭り	12/10 お楽しみ会	12/10 お楽しみ会
2012年	2月	年間行事確認	始業式、保護者会、避難訓練	始業式、保護者会、避難訓練	始業式、保護者会、避難訓練
チーム1	3月	CLS研修確認 グラント申請準備	年次総会、クラス保護者会、ひな祭り	ひな祭り	クラス保護者会、ひな祭り

11月5日、CITY校は相山女学園付属小学校(クリプトンメリアンサタースクール)とスカイプ交流で科学の授業(実験も含む)を行い、大成功した。

教育支援委員会:12月2日(金)午前10時から 議長担当:NB校、議事録担当:City校

5. 教育研修会関連

- * 年2回を予定しているが、予算や時間、人員を考慮して、12月に検討。
- * 教員間のネットワーク作りや指導方法の情報交換などは、今の段階では特別には行わない。
- * 研修会開催前に、事前に相談し、準備にあたる。
- * 報告書、議事録作成は出席者間で決定し、仕事を遂行する。保管は共有サイトで、管理はオックスが担当。

6. スピーチコンテスト

- * なるべく早めに会場を押さえない。9月1日を予定。
- * お礼状の再確認(スポンサー、来賓、審査員)。礼状はコンテスト終了後すぐに送る。
- * 来年はJCS3校のみの開催。他校への連絡は、内容

を精査・確認して会長とオックス名で送付する。

- * 今年度の会計報告は来月の会議で確認する。

7. 継承日本語関連

- * 日豪プレス記事(引き継ぎ、オックス、シーハン、西牟田の3人で担当)
- * プレイグループへの働きかけは各校で行う。
- * 継承語フォーラムは今後の予定と予算により決定。
- * ポスターやチラシは、メール配信できる形式で準備・作成・更新する。PDFの形にする(オックス担当)。
- * ジェンター→岩佐担当。掲載事項があれば、各校が岩佐に1カ月前に情報を送る
- * JAMS→パトリッジ担当(NBで引き継ぎ担当)

継承日本語教育を考える

～第6回 ある母親の体験談～



今月は、JCS日本語学校の卒業生が高校でも日本語を選択し、力いっぱい頑張っているとお話を伺い、お母様にここに至るまでの体験談を書いていただけないかとお願いをしてみました。そしてお送りいただいたのが、この原稿です。日本を離れて子育てをしている方々皆さんにぜひお読みいただきたい文章です。

* * * * *

『私の息子は今15歳、9年生です。5歳からJCS日本語学校に通わせました。当時その学校は創立されたばかりで、初めての子どもでもあり、親たちもみんな何もかも全てが挑戦でした。

私が日本人である以上、子どもには日本語を話してもらいたいと思っていましたので、土曜校はありがたいことでした。そして始まった親と子の葛藤。始めのうちは土曜校を遊びの一環と思っていた息子も、成長するにつれ、土曜日まで学校で勉強したくない、日本語はいやだ、サッカーがいい、と言い出したのです。そう、この国、土曜日はスポーツ。とにかく、日本の文化、環境に少しでも触れていてもらいたいと、5、6年生の2年間はサッカーのない1、4学期だけの通学でしたが、無事6年生の時、7年間親子ともに頑張って通った土曜校から卒業証書をいただいたのです。嬉しかったですね。息子もまんざらではなさそうでした。

息子は7年間、2つ下の娘は5年間、土曜校へなんとか通わせたものの、家での会話は今も昔ももっぱら英語。日本語の単語が時々出るものの、私が日本語で話しても返答は英語が無視。わかっているのかどうか。特に私の母が亡くなってからは私自身、日本へ

の思いが薄くなり、日本そのものが私たち家族から遠のいていきました。はたして子供たちにとって、土曜校はどのくらいの効果があったのか？土曜校は何だったのか？日頃の生活の中で彼らにとって日本とは何なのか？

それが今、見えてきたのです。今年、息子は地元と日本の姉妹都市の国際交流機関で交換留学をしました。2週間、日本でホームステイをして戻ってきた息子の日本に対する関心の強さ、日本語のおもしろいこと。オーギー訛りですが、日本語なのです。そして家に日本の学生が滞在した1週間の息子と彼との日本語の会話、びっくりしました。息子には日本語が入っていたのです、使えたのです。そして息子が日本語を話すと娘も負けじと言葉を拾っていました。二人ともなんだかとてもいじらしく、誇らしく見えました。

幼い頃、土曜校でやってきた言葉／風習が今、自然に出てき、それと共に息子が今更ながらに日本に興味を示してきたということは、あの7年間の機会があったからとも言えると思います。何度も挫折しそうになった日本語環境。これからは子供たちと身近に日本を感じていけるとと思います。』

* * * * *

子どもたちの中に確実に育っている日本語、日本人としてのアイデンティティー。長い目で、焦らずにじっくりと、日本大好き人間を育てていきたいですね。

シーハン宏子(JCSノーザンビーチ校教師)

(日豪プレス9月号掲載記事を編集・加筆)

はるこの

日々雑感



第17回

お蝶夫人の思い出

ロビンソン 治子

1964年に私たち一家がシドニーに来た頃はまだ白豪主義が根強く、日本人に風当たりは強かったのです。しかし、しばらく経つと、日本とオーストラリアは仲良くしないと両国の経済は成り立たないと気が付き、日豪親善が盛んになり、日豪蜜月時代(ハネムーン)と言われました。

その頃、オーストラリア側の企画で「お蝶夫人」(マダム・パタフライ)を日本から演出家とプリマを招聘して、当時を再現する本物の舞台を作りたいということになりました。演出は藤原歌劇団の団長、藤原義江さん、プリマは砂原美智子さんと決まりました。藤原さんは英国人の実業家と日本人の愛人との間に生まれました。藤原さんは、稀にみる美貌と美声で歌手として認められ、有名になりました。彼のピアノ・シモはピロードのように柔らかく艶があると言われました。北原白秋と山田耕筰の「からたちの花」の抒情豊かで優しい歌は人々の心を揺さぶりました。「荒城の月」なども思い出深い歌でした。引退後は歌劇団を作り、多くの才能を育てました。

ある日、シドニーのバルガーラで暮らしていた私に彼から電話がありました。「何か困ったことがあったら治子さんに電話しろと言われたのでお尋ねしたいのですが、僕ステーキが大好きで行く先々で食べるのですが、ナイフを入れてもテーブルがガタガタしないようなステーキを出すお店をご存知ありませんか?」。なあんだ、さも重大事のように恐る恐る訊くなんて、なんと面白い人だろうと私は笑い出してしまった。「そんなお店があったら私も行きたいですよ。残念ながらオーストラリアの牛は放牧なので、筋肉が固くなるんです。それに殺してすぐ市場に出すので固いのです。よろしかったら家にいらっしゃいませんか。柔らかい肉を買えるようにお願いしているので訊いてみましょう」「それはありがたいな、お伺いしていいですか?」ということで、家で私が工夫してみることにした。

しかしそれもうまくいかなかった。仕方ないのでほんの少しだけ、それも薄切りにして野菜を少し付けて、好奇心を満足していただくことにした。だからメインコースはざるそばとなった。鰹節はもう小さな破片しか残っていなかったが、金槌で叩きつぶし、長い間煮だして出汁にした。薬味は、その頃すでにチャイナタウンで手に入ったショウガと、みかんの皮を刻んで、シャロットのみじん切り半分、ワサビなどを盛り合わせて出した。ステーキを説明しながら出すと、そこは社交慣れた藤原さん、美味しいともまずいとも仰らずに食べてくださった。ざるそばが出てくると彼の顔は子どものように輝いた。「あっ、薬味だ」と驚いて全部一緒に入れて、「嬉しいなあ、シドニーでざるそばが食えるなんて」「お茶漬は何になりますか?」「では、いい日本茶を少しだけ下さい」。ちょうど日本から届いたお茶を差し上げた。

四方山の話に花が咲いたが、今でも忘れられないひと言がある。「眠っていて夢を見るんだ。いくらでも歌えるんだなあ、ホラ、まだこんなに歌えるじゃないか、リタイアしなくてもいいんだと喜んでいる時に目が覚めるんだ。その寂しさ!」。藤原さんは珍しく早く声を失われ

た。人の話しによると、房事にふけりすぎたからとのこと。パヴァロッティなどはたくさんお金をもらわなければ高音は出さないとって声を守ったという。

もう手足も不自由な藤原さんのお世話をしていた演出助手の人が、「奥さん、日本女性が自殺するとき、顔は上向けですか、それとも俯せ?」「もちろん俯せですよ。見苦しい死に顔を見せたくないもの」「そうでしょ、僕もそう思うんだ。でも2日目の配役のオーストラリアの蝶々さんはステージの真ん中に大の字になって、のたうち回って歌いながら死ぬといつてきかないんですよ。それが肥った人なんだから。そんな演出をしたと日本に伝わったら、もう使ってもらえなくなるから困るんですよ」。

さて、公演当日は、当時のシドニー総領事が大変に喜ばれて招待状を各国の総領事夫妻に送ったため、2階の貴賓席は着飾った外交官たちで華やかだった。幕が開いた。蝶々さんが傘をさしてステージ後方から歌いながら出てくる。もうアゴが外れそうに精一杯声を張り上げていたが、なんと小さな声だろう。当時は若くて優秀な蝶々さんが日本にいたのだけれど、砂原さんは藤原さんの何人かの愛人の中の第一夫人だったから外すわけにはいかなかったのだろう。最後の場面、ピンカートンが新しいアメリカ人の妻を連れて子どもを引き取りにくる。蝶々さんは膝の上に子どもを抱き、イギリスと日本の旗を持たせ、別れの歌を歌い、下女のズキに渡して連れて行かせる。これは泣かせた。その後、屏風を廻りに張り巡らせ、まもなく帯が屏風の上に投げかけられる。蝶々さんが死ぬため帯を解いた印である。ドラマチックな音楽に合わせて帯がズルッ、ズルッと引き込まれる。最後は大きな音が鳴り響き、帯が全部引き込まれてフィナーレとなった。ピンカートンが駆けつけてきて、わんわん泣き始める。そんなに悲しいのならなぜ彼女を捨てたと思うほど。明かりがつくと、私の隣に座っていた婦人はシクシク泣いてばかりいた。それほど砂原さんの演技は上手だったのだ。万雷の拍手を浴びてカーテンコールになると、砂原さんは身体を二つに折って正座し、額を床にすりつけんばかりにしてお辞儀をした。美しかったこの死に方の最後の演出は誰が考えたのか最高でした。死に際の演出は各国に合わせて工夫するそうで、アメリカなどでは一滴の血も見せてはならないそうだ。

翌日の新聞評はまったくコテンコテンで、こんな声の人を使ったのは間違いで、オーストラリアに十分な人がいるのに、という不服だった。しかし、ピッチを外さずに歌えたのは彼女だけで、ズキは半音落ちていたし、ほかの歌い手もひどかったのであるが、それに気づく批評家もいないお粗末な時代でした。お気の毒だったのは総領事でした。砂原さんがベジタリアンなので、毎日肉料理で困っているという話を聞き、一日2回、総領事館から特製弁当を届け、出演者の足袋を日本に注文したのだが、お相撲さんの足袋も小さすぎるので300足を特別に誂え、大変な出費だったそうである。「あんな声で歌うならもう弁当は届けられません」とご立腹でありました。私も一汗かきました。今となっては嬉しい思い出です。

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を食べると、体も心も変わる

いけだ・けいこ
soramame

第17回 ダンディライオンコーヒーゼリー

夏はクーラーの影響や、冷たい物の摂り過ぎで、意外に体が冷えています。体が冷えると疲れが取れず、体調を崩しやすくなるので、要注意です。

だけど、暑い外から帰ったらやっぱり冷たいもので一息つきたいですね♪ そんな時に、ダンディライオンコーヒーを使った、ひんやりゼリーはいかがでしょう？

ダンディライオンコーヒーはタンポポの根を干して、炒ったものなので、陽性の効果で体を冷やし過ぎず、温かいまま飲めば冷え性の症状改善にも役立ちます。

また、ゼリーといっても、動物性のゼラチンは使わず、寒天や葛を用います。どちらの食材にも、体温を調整する力があり、葛には体を強くする効果もあるので、夏バテ予防にもおすすめです。

【材料】

- A ダンディライオンコーヒー 大さじ1
水 250ml
- B 粉寒天 2g
シーソルト 少々
米飴 大さじ1.5
- C 葛粉 大さじ2(同量の水で溶く)
水 250ml
- D 豆乳 50ml
米飴 50ml

【作り方】

- ①鍋にAを入れ、沸騰したら弱火で2分煮て火を止め、茶こしなどで漉す

- ②①を再び鍋に戻して、Bを加えて、寒天が溶けるまで弱火で2～3分煮る

- ③Cを②に加え、弱火で混ぜながら煮る。透明感が出てから2分煮て

火を止め、器に移して、あら熱が取れたら、冷蔵庫で冷やす

- ④Dを鍋で温めてシロップを作り、食べる時にかける

* 寒天はお腹に溜まったカスを外に出す力があり、熱を下げたり、リラックスさせる効果もあります。

* 葛は体温のバランスを取り、体力を強化する働きがあります。本葛を使いましょう。

* タンポポコーヒーは体を温める効果があり、冷え性にも効きます。



マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい
今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au



DISCOUNT

日本食販売

お客様へ1年間の感謝の気持ちを込めて...

クリスマスSALE開催

全品20%OFF

※一部商品を除く

12月15日(木)から17日(土)の3日間

(期間中営業時間: 10AM-6PM)

SALE期間中、\$200以上お買い上げのお客様、
毎日先着10名様にミニ鏡餅プレゼント!

※割引はSHOPでの購入に限ります。オンラインショッピングは割引対象になりませんので、あらかじめご了承ください。※期間中、JCS会員割引、割引バウチャーはご利用いただけません。

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Unit3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW
Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM~5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
*駐車スペースあり*配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20%割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10%割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ♪ブルーマウンテン日帰りツアー (日本語ツアーもあり)
- ♪ハンターバレー日帰りツアー
- ♪タロンガ動物園+カフェクルーズ (クルーズ船で動物園まで送迎)
- ♪キャンベラ日帰りツアー
- ♪大自然での2H 乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ♪国内旅行 (エアーズロックやメルボルンのツアーもあります!)

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい!お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩1分
Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW
Tel 02-9283-1862
Email: tratravel@joinet.com.au





The story of Naocastle

プロサッカー選手 今矢直城物語



最終章 ～ Null komma eins ～

4月21日発の便に決めて、今度は片道チケットではなく1年間オープンチケットを買いました。観光ビザは3カ月間だけですが帰りの日程は12月中旬。イメージは出来ていました。6月か7月に契約。12月の冬休みにシドニーに戻ってリフレッシュ。

チームが決まるまで200万円近くの費用が掛かってしまったのですが、奇跡的に7月中旬にドイツ3部のVFBリュースバックとプロ契約を交わることができました。ドイツは3部と言えど、平均給与はスイスの1部より更に少しいぐらいで、練習内容も施設もブンデスリーガ1部に劣るともいえない完全なプロチームです。テスト後に監督が評価したことは、サッカーの実力もあると思うが、みんなとうまくやっていて親しまれるキャラだということ。このコメントは正直嬉しかったです。

それにしてもドイツでの時間はほんとうに良かった。語学も今回はヤル気があったので、9カ月間でかなり学べました。最初の何試合かは再びヨーロッパの舞台に立てた嬉しさと感動で、試合前の興奮を抑えるのに大変でしたが、それは決して悪いことではないので良い状態で試合に臨めることができました。色んな場所に行って感じるのが、国、都市、その場所その場所で色んな空気とおいがあると思います。光の色も違う。ドイツに行った当初は、僕は3部から這い上がって1部でプレーをするのだと確信していました。しかし、2部や1部の外人枠の選手とやりあ



豪州代表監督との記者会見で通訳を務める今矢さん

ったとき、差は0.1みたいなものなのですが、差を感じました。ほんの少しの差。この差はいったいなんだろうとずっと思っていました。今思うとやはり積み重ねの差だったのかなと思います。小さい時からずっと、プロになっても毎日の練習の真剣さが1～2%違ったのかなと最近思います。

結局ドイツでのシーズン後、僕は引退をしました。ドイツでのラストシーズンは最高でした！この最終章のタイトル、Null komma eins 0.1。ドイツ語で、Null=0 komma=点 eins=1 色んな0.1の意味を含めています。0.1%の可能性に向かって夢を追いかけてながら僕が思ったことは、雲の上の存在だと思っている人たちとの差は、実は0.1の差。

このストーリーを読んで頂き、ほんとうにありがとうございました。僕がここまで来れているのはあなたたちがいたからです！そして現在は日本で、Touch of Class (TOC) というサッカーアカデミーなどを行っております。海外挑戦を視野に入れた選手育成コース。サッカーと英語がメインです。僕が海外で契約を出来た一つの大きなキープポイントは英語が喋れたことです。TOCのプログラムは英語や僕自身が海外で経験したことを伝えるにはこれ以上の場所はないと現役を辞める3年前ぐらいから考えていたことです。日本に来て誰も知らない中、とりあえず名刺を配り、会える人に会い、数カ月でその数は500を超えました。そんな中で信頼できる人と出会えたのはとても幸せなことです。もちろん大変なこともありましたが、まだまだこれからもあると思います。仕事としてはもっと世界と日本を繋げる仕事をしたいと思っています。

I am here because you guys were here !

※この物語の完全版は、今矢さんのホームページから読むことが出来ます。

http://www.naocastle.com/blog/the_story_of_naocastle/

税務・会計

Total Business Service

会計経理・税務申告・投資相談

大手会計事務所料金の3分の1

個人・法人のタックス・リターン

シドニーでは、日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。

電話 9 2 4 1 - 3 2 1 6

鳥居税務会計事務所

世界モダン建築巡礼 33 Jun Sakaguchi (Architect, PTW)

QUAI BRANLEY MUSEUM

by Jean Nouvel

パリのエッフェル塔のそばに建つ大規模な美術館。アメリカやオーストラリアの原住民のアートが展示されるユニークな内容はその規模も大きい。

設計したJean Nouvelはフランスで最も有名と言える建築家。そのアプローチは独特でまた斬新。様々な詩的な建築を世界各地でつくりだしてきている。

今回の美術館においてはその神聖なアートの精神性を尊重するために特に内部への光の取り入れ方に細かく気を配ってきたという。それは直接的な自然光ではなくいかに和らげられた光を取り入れるかということである。建物は光を遮るのではなく逆に大きなガラス面をつくりだし、そこに自然の風景をプリントすることで光を和らげている。また柱はランダムに配置され、ランドスケープの中で木が並んでいるように見え、地上から浮かせた建物の底部にはまたラ



ンダムな光を当ててイリュージョンのような仕掛けを演出している。

また全体はいくつかの建物から構成され、パリの通りに面した部分は街並みに合わせたプロポーションや素材を使い、セヌ川に面した方はその並木や自然の景観に合わせて木を配置したり透明性の高いガラスのスクリーンを持ってきた。

その中でも興味深いのは建物の壁面が全て緑で覆われたデザイン。これはランドスケープアーティスト

Patrick Blancとの共作で、建物の壁をフェルトで覆い、そこに水分を染み込ませて緑を這わせている。これは見た目としても建物が緑の一部となるだけでなく、断熱の効果や空気の清浄化という機能も持っている。

建物自体は非常に斬新で彫刻のようなものであるが、同時に周囲の環境との共生も考慮され、調和されている秀逸な作品である。



Only the real thing—for YOU! 本物を求めるあなたに!

<http://planethair.com.au/jp/>

白髪染め (植物100%ヘナハーブ)

クレオパトラの時代から存在し、髪にツヤ・コシを与え白髪染めができるトリートメントカラー。

わずかな白髪から100%の白髪に対応
明るめの白髪染めも可能です。



PRICE

■水ヘナハーブカラー
&カット

ショートヘア

\$105 スタイリスト

\$115 トップスタイリスト

\$125 ディレクター

(髪の長さによって料金は異なります)

JCS会員の方は
平日15%Off,
土日は10%Off

平日2時までに2人以上で
ご来店の場合

20%Off

(カットは15%Off)

5種類のヘナを白髪の
状態により調合します。



この様な方にお薦め!

- *髪の毛が細く根元がペタンとなりやすい方
- *白髪染めをしたいけど抵抗がある方
- *カラーとパーマを繰り返して髪が痛んでいる方
- *頭皮の弱い方
- *白髪を自分で抜いたりしている方

白髪が染まり、ツヤが出て天使の輪ができています。



■営業時間 (OPEN 7days)
月～金 10:00～20:30
土・日 10:00～18:30
予約優先

■TEL: (02)9267-4881
Level 2, 61-63 MARKET ST.,
SYDNEY (RIP CURLの上)

[第18回] アートギャラリーへようこそ



パリ・国立ピカソ美術館より ピカソ最高傑作特別展

(先月に続きご紹介いたします。)

20世紀を代表する巨匠ピカソは正確な数がわからないほど多数の作品を遺し、作風も変貌を重ね続けました。戦争と平和が繰り返された激動の20世紀、そして彼の生涯を彩った多くの女性達の存在はピカソの芸術を多様に展開させていきました。この展覧会は、生きる事と芸術創造とを決して分けることなく制作し続けたピカソの91年の生涯をたどるものです。展示室は年代順に10のセクションに構成され、テーマ、作風の変遷をわかりやすく見ることが出来ます。

ピカソは1881年スペイン南部の港町マラガで生まれました。幼い頃から天才と呼ばれ、本展にも、12歳にして既に習得していたアカデミックな技法による少年時代の素描が展示されております。20歳の頃初めて訪れたパリはピカソを魅了し、人生の大半を過ごすこととなります。貧しくも自由を満喫しながら自らの才能開花の可能性を追求していた頃、スペイン時代からの親友の自殺を契機に、作品を貧困、孤独、悲しみを表す青一色に塗り上げてしまいましたが、最初の恋人フェルナンドに出会うと少しずつ明るく優しい色を取り戻していきます。「青」と「バラ色」の時代です。

1907年頃ピカソとフランス人画家ブラックは、人物、静物など描く対象の形を分解し画面上に再構成するキュビズムという、絵画史上革命的な画法を創造しました。世界第一次大戦勃興とブラックの入隊でキュビズムは終わりを迎えます。

1915年頃知り合ったジャン・コクトーの影響で携わったロシアバレエの舞台装飾、また初めてのイタリ



ア旅行はピカソに古代芸術への強い憧れを持たせ、その作風は古典的で量感のある「新古典主義の時代」へと変わっていきます。『海辺を駆ける2人の女』の頭をのけぞらせて海辺

を走る2人の女性、背景の真っ青な空と海は境がないほど単純化され、彼女達のダイナミックな動きのみを強調し、はちきれんばかりの手足の重ささえ感じさ

せません。この小さな絵は、地中海のヴァカンス地を舞台にしたオペレッタ『青列車』の緞帳として使われました。同じ室内の最初の妻オルガの肖像画は、ギリシャ彫刻の様に描かれています。ロシア貴族の血をひくバレダンサーだった彼女が属した上流階級のきらびやかさは、これもまたこの時代の特徴です。ピカソとオルガは次第に価値観が合わなくなり長い別居生活が始まります。

1937年スペイン内乱に介入したドイツのゲルニカ空襲を主題とするピカソの代表作『ゲルニカ』の制作過程を写真にしたのが、ユダヤ系のユーゴスラビア人のドラ・マールです。ドラの才気に惹かれたピカソは、その後約10年を共に過ごすようになり、ピカソ芸術のよき理解者であった彼女との時代はピカソにメッセージ性の強い作品を描かせています。ドラをモデルにした一連の『泣く女』では女達の悲しみと怒りを激しい色合いで表現しています。泣き叫ぶ女達の苦悩はドラ自身の内面でもあると言われますが、この『ドラ・マールの肖像』は穏やかな感じに描かれています。



1961年80歳のピカソは2度目の妻ジャクリーヌと結婚。世界的な名声を得、南仏の古城で引きこもるようになったピカソの身の回りの世話をしたのがジャクリーヌでした。『手を組み合わせるジャクリーヌ・ロック』ではアトリエの中のピカソを守る門番かのように描かれています。会場出口の絵『若い画家』は、亡くなる1年前に描かれたものです。最晩年まで尽きなかったピカソの絵画への情熱を見せるようなイメージが印象的です。

パリ・ピカソ美術館の大改修で可能になったこの展覧会。『ピカソのピカソ』を是非ご自分の目でしっかりと確かめ、お楽しみ下さい。

(NSW州立美術館コミュニティーアンバサダー 森岡 薫)

12月の催し

●ピカソの時代の映画の上映

ピカソ展開催中週2回。自転車泥棒(伊)美女と野獣(仏)第三の男(米)など。(同じ映画を水曜日と日曜日に。無料。)

●20th century Australian collection

20世紀初期から1970年代までのオーストラリア美術の代表作品(美術館所蔵)展示は2階の特設会場にて。無料。

ART
GALLERY
NSW

Art Gallery of New South Wales
Art Gallery Road, The Domain 2000
www.artgallery.nsw.gov.au
開館: 毎日 10am~5pm (水~9pm)
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

映画 CINEMA

THE TWILIGHT SAGA: Breaking Dawn – Part 1

監督: ビル・コンドン

出演: クリステン・スチュワート、ロバート・パティンソン、他

対象鑑賞者: PG13

おすすめ度: ★★★★★☆



アメリカの作家、ステファニー・メイヤーの世界的なベストセラー本『The Twilight Saga』のシリーズ4作目の映画化。ファンタジードラマ、スリラー。人間のベラとバンパイヤーのエドワードは、ついに結婚し、島へハネムーンに行く。その後ベラの妊娠が発覚。ベラは、人間とバンパイヤーの混血の子どもを宿したのだ。その子どもは妊娠中から異常な兆候を示し、エドワードは堕胎を提案するが、ベラは生むことを決意する…。今までのシリーズ同様、画像は美しく、いい仕上がりになっている。今までのシリーズ作品を見ていなくても楽しめること請け合い。

書籍 BOOKS

ジェノサイド

著者: 高野和明

発行: 角川書店

おすすめ度: ★★★★★



アフリカのコンゴの森の奥深く、ピグミーの一族から人知を超えた知性を備えた次世代の人類が誕生した。人間より「高度」な人類の存在の危険性を真っ先に察知したアメリカはどう動くか？一方、無目的な日々を過ごしてきた大学院生、古賀研人は、突然の父の死により、その遺志をついで不治の病を治療する新薬の開発を担うことになる。その開発は現在の科学技術力ではほぼ不可能とされているのだが、父の残したパソコンには、到底現在の科学技術では届かないレベルの新薬開発プログラムが隠されていた…。世界政治の権力の有り様と、最先端の科学技術、そして人間の残酷性と良心にまつわる高度に倫理的な問題を、壮大なスケールで描く極上のエンタテインメント。最後までスリリングで飽きさせない筆者の筆力に脱帽です。

音楽 MUSIC

FOMO

アーティスト: Liam Finn

おすすめ度: ★★★★★



オーストラリアの伝説的バンドCrowded HouseのリーダーNeil Finnの息子がリリースしたニューアルバム。明らかにCrowded Houseの影響が見られるが、その世界はまた独特の深みを持っており、陶酔してしまうような音を与えてくれる。

つくりだすサウンドはレイヤーを重ねた手法やループの効果を持つベダルなど、各種の実験的なアプローチによるものであり、その広がり心地よい。

常にiPodに入れておいて現実を忘れたくなるときに聞きたくなるような素晴らしい作品。

鑑賞 DVD

13 Assassins (邦題: 13人の刺客)

監督: 三池崇史

出演: 役所広司、市村正親、松方弘樹、稲垣吾郎、他

制作: 2010年 日本 120分 MA15+

おすすめ度: ★★★★★

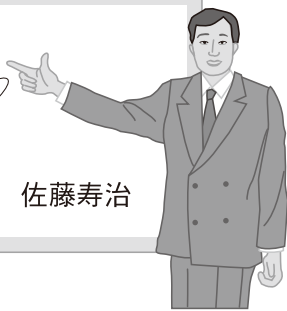


カルト系映画ファンの間では海外でも名高い三池監督の作ったサムライ映画。時は江戸末期、將軍の異母弟である明石藩主(稲垣)は、極悪非道で好色、残忍。家老が切腹してその言動を諫め訴えるが將軍からはお咎めなし。事態を憂慮した老中(平)は、極秘裏に御目付役の島田(役所)を呼び出し明石藩主暗殺を依頼した。島田は密かに仲間を集め、参勤交代の途中の村で、多勢にして警護の硬い藩主一行をたった13人の刺客で襲撃しようとする…。要は筋は単純。50分近くにわたって血しぶきの飛び散る凄惨な殺陣シーンが繰り返される。「正義のために命を懸けて戦う男たち」の気合と男気の見せ場がてんこ盛りである。でも何と言ってもこの映画を際立たせているのは明石藩主に扮する稲垣吾郎の不気味なまでの悪役ぶりだろう。吾郎ちゃん、ハマってます。今年のヴェネチア国際映画祭正式出品作品。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第103回】

異常事態下でも生命体を良好に保つホメオスタシス

早いもので2011年も、残り僅かになりました。一年を振り返り、広範な影響を及ぼした社会的話題として第一に思い浮かぶのは、3月11日に日本の本州東北部を襲ったM9.0に達する超巨大地震による未曾有の大災害と、ギリシャを震源とした世界規模の経済危機でしょう。どうも近年、自然及び社会環境における平常から異常への振れ幅が、これまでになく拡大しているように感じます。前者は、地球の自転にも僅かではありますが、影響を与えたことが観測されています。後者は、現在も進行中で世界恐慌の引き金になるとの予測もあります。

何等かの異常事態発生に対する不可欠な備えは、しっかりした学識と見地に基づく事前の被害予測と、確かな予兆を捉える観測網等の構築です。角度を変えて見るなら、目を覆うような惨状を現出する異常な状態も、決して平常に対峙するものではなく、逆に連環関係にあることがはっきり見えてきます。更に言えば異常は、平常の営みの中に必然的に孕まれているのです。一見平常と見える平穏な状況下で、大気組成の変異や地殻の小さな歪み等が日常的に発生しています。それらの幾分かは物理的な相互作用等で解消されますが、大半が積算されやがて限界に達したところで、蓄積した変異や歪みを一気に解放することが起こります。この限界点まで達した異常から、安定な状態である平常

に戻ろうとする揺れが過激であれば、激甚な災害を招かせる直接の原因になります。

異常への巧みな備えの事例を探してみると、意外と身近なところに存在しています。発生以来、38億年という長い時間を過ぎてきた地球上の生命体は、異変に対し実に見事というべき、柔軟で多様そして多段的な防御態勢を進化させてきました。中でも、免疫と並び私達の健康維持に重要な機能の一つとなっているホメオスタシス(Homeostasis=恒常性)は、体温や血圧そして血糖値等を一定の範囲内に保持することにより、異常下での通常の生命活動を可能にします。また恒常性の守備範囲は、全身的な釣り合いへの配慮に加え、細胞内部の状態監視にも及んでいます。その究極的な仕組みといわれているのが、アポトーシス(Apoptosis=細胞自死)と呼ばれる自らを死に至らしめる行為です。細胞が自死するのは、遺伝子に予め書き込まれている場合と、後天的に遭遇した状況に合わせ選択する場合とが解っています。生命維持にとっては、後者のアポトーシスがより重要で、細胞が癌化した場合等にそれらの増殖を防止するのに寄与します。

最後に忘れてならないのが、ホメオスタシスを影で支えている、日々食物から取り入れられている栄養素です。とりわけ重要なのが、生命体を組織する蛋白質を合成するのに与る20種類のアミノ酸で、これらが不足しては生命体の基本的活動さえ危うくなります。ところが、20種のアミノ酸の一つであり、化学調味料の素材としても良く知られるグルタミン酸を、脳内で重要な働きをしているのであるからと、件の調味料を摂取すれば頭脳明晰になると信じる人もあるようですが、全くの迷信と考えたほうが良いようです。現在では、一日3食を普通に取っていれば、ホメオスタシスに必須なアミノ酸を含め、生活に必要な栄養は食物から十分に補給できます。



i-White 「オーストラリア生活でも 透明感のある美白肌♪」

[アイホワイト]
The Ultimate Weapon
for Beautiful & Glowing Skin

こんな方におすすめ!

- ☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。
- ☆敏感肌で海外コスメが使えない。

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

※ホワイトピタクレンジング (メイク落とし)	\$48
※ホワイトピタローション (美白化粧水)	\$48
※クリアホワイトセラム (集中美白美容液)	\$80
※ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム)	\$78
※デイスキンヴェール (日焼け止め下地)	\$45
※アイリフティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) ..	\$55
※グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹸) ..	\$16

Level 1, 115 Clarence Street Sydney
NSW 2000 Australia
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

E-mail: info@i-natural-beauty.com
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

www.i-natural-beauty.com

TEL: (02) 9279 1747

暮らしの医療 腰痛

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

ほとんどの腰痛は筋肉の疲労、あるいは挫傷からくるものです。腰痛は全人口の70～80％は経験します。ほとんどの場合は数日から数週間で治まります。

原因

背中まわりの組織以外に内臓の疾患から腰痛がおこることもあります。

背中：筋肉痛 (Muscular pain)

椎間板ヘルニア (Herniated intervertebral disc)

脊椎すべり症 (Spondylolisthesis)

骨関節炎 (Osteoarthritis)

脊柱の癌や結核、など

内臓：膵臓炎 (Pancreatitis)

胃潰瘍、十二指腸潰瘍 (Gastric, or duodenal ulcer)

腎盂腎炎 (Pyelonephritis)

腎臓、尿管結石 (Renal, or ureteric calculus)

大動脈瘤 (aortic aneurysm)

子宮や卵巣の疾患、など

症状

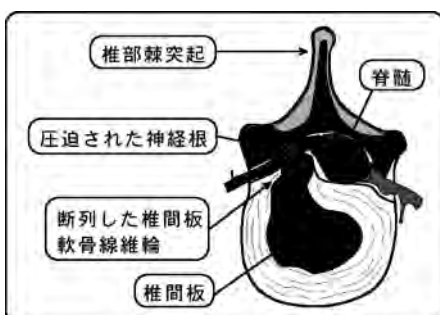
筋肉痛の場合の典型的な症状は長時間かがんだ姿勢で作業をしたり重い物の持ち運びをしたりしたときにおこる痛みです。背筋を使うことによって痛みが増します。

重い物を持ち上げようとした瞬間、あるいはくしゃみや強い咳をした瞬間におこるひどい痛みでしかも足まで痛みが広がったりしびれを伴うような症状の場合は椎間板ヘルニアの可能性もあります。

このコンディションでは椎骨のあいだの円板状の軟骨 (Intervertebral disc) が上下から圧迫されて形をくずし、椎骨のあいだからはみ出てきて神経根を圧迫します。

からだの動作や姿勢とは関係なしに絶えずある痛みや発熱、寝汗、体重の減少なども伴うようでしたら、脊柱の癌や結核が

疑われます。内臓の疾患からおこる腰痛でしたらそのほかに合併症状があるはずで、(例えば胃潰瘍の場合、みぞおちあたりの痛み、吐き気、膨満感、食欲減退など)



検査

あきらかに筋肉痛とわかる場合はすぐに検査をする必要はありません。

*レントゲン：椎骨と椎骨のあいだが狭まっていれば椎間板ヘルニアが疑われます。もし椎骨が前後にずれていれば脊椎すべり症です。そのほかには脊椎の癌や結核の変化もみられることができます。

*CTスキャン：通常のレントゲンだけでは椎骨のあいだの椎間板(軟骨)は写りません。CTスキャンなら椎間板の様子がよくわかります。

*MRI：CTスキャンよりさらに細かい変化をみることができます。

治療

筋肉痛の場合はPanadolや消炎剤を服用し、1、2日はからだを休めていただいに回復します。FeldeneやVoltarenのような塗り薬も効果的です。痛みが治まってくれば背筋を強めるような体操をするようにすれば再発を防ぐことに役立ちます。

椎間板ヘルニアの場合でも痛みがひどいあいだはからだを休め、徐々に動かすようにします。そのあいだ筋肉痛と同じような薬を使用します。物理療法 (Physiotherapy) も役立ちます。また、患部に副腎皮質ホルモンを注射してみることもあります。

このような治療で治まらず、症状が悪化している場合は外科治療が必要になります。外科治療ではみ出ている椎間板を切除したり、spinal fusionといって椎骨を固定し、椎間板に圧迫をかけないようにする方法などがあります。脳神経外科か整形外科の領域です。

Hondarake

full of books

シドニー最大の日本古本屋。店内在庫10万冊!!
シティ内の店舗とオンラインショップで販売中。

フル・オブ・ブックス オンラインショップ
オーストラリア国内なら速達利用で翌日配達もOK!!

<http://fullofbooks.com.au>

日本の本・CD・DVDの買取と販売。
ほんだらけフル・オブ・ブックス
★タウンホールの裏、セブンイレブンの上です!
Level 1, 465 Kent St, Sydney NSW
Tel: (02) 9261-5225 E-mail: hondarake@gmail.com
OPEN 7 DAYS 月～土 11:00-19:00 日&祝 12:00-18:00

読み終わった本・CD・DVD
お売りください



仏教語からできた 日本語 その80



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長

数珠(じゆず)

数珠の原語はサンスクリット語のジャパ・マーラー(japa-mala)から来ていると言われます。「ジャパ」というのは、「ジャブ」という動詞からできた名詞で「つぶやくこと」「誦(じゆ)すること」という意味があります。そして「マーラー」というのは、「輪」という意味であることから、ジャパ・マーラーとは、経文や呪句を誦するときに使う輪という意味になります。ということで、「誦珠」「呪珠」とも訳されています。その他、「珠数」と漢字が逆に表記されたり、我が本願寺で奨励されている「念珠」とも呼ばれています。

僧侶にとって数珠は日々のお勤めの中で、お経を称えた回数を数える為に用いたことより、「珠で数えた」ということで、「数珠」の名ができたのです。

その数珠の珠の数ですが、元々108個でした。一人の人間の持つ百八の煩悩を退散、消滅させる為と言われています。その他、108の数字を元に、半分の54個であ



ったり、三分の一の36個だったり、四分の一の27個だったりしますが、一つ一つの珠の大きさ、人間の手の大きさに合わせて前後する数のときもあります(むしろ、そちらの方が多いかもかもしれません)。インド旅行をされた方は目にしたことと思いますが、お釈迦様の聖地では、菩提樹の実や白檀でできた数珠を売っています。やはり、珠が108個つながっていて、日本人の仏教徒用に特別にこしらえた土産物かと思いきや、インズー教でも数珠は儀礼を行う際に必要なものだそうで、特に土産用の特別な製品というわけではないようです。

それでは、キリスト教でも儀礼を行う際に数珠によく似たロザリオを使いますが、これと数珠との関係はあるのでしょうか？

冒頭で、数珠は、ジャパ・マーラーから来ている言葉と紹介しましたが、この「ジャパ」が誤ってバラを意味する「ジャパー」と発音されたか聞こえたようで、ジャパー・マーラー、すなわち「バラの(花)輪」と西洋人が理解し、それがキリスト教でも用いられるようになったと言われています(中村元『インドとギリシャの思想交流』参照)。

これを見ても分かりますように、数珠は、仏教のみならず、ヒンズー教、キリスト教、更にはイスラム教でも用いられており、世界宗教共通のものと言えます。親鸞聖人も約800年前に「世の中安穏なれ」と平和を願っていましたが、数珠の「輪」が示すような、世界平和の「和」を世界中の人が満喫できるような世の中であればいいと切に願う次第です。どうか平和に満ちた新年を皆様を迎えられますことを心より念じています。合掌

元さんの 一休入魂 [第11回]

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

確たる心の復興の年に

1908年12月28日、イタリアのシチリア島一帯で大地震が発生。島と対岸のイタリア本土の町が壊滅的な打撃を受け、15万人の死者が出た。

イタリアの詩人サルヴァトーレ・クアジーモドがシチリア島南端のモーディカで生まれたのは、それより7年前の1901年8月20日だった。

クアジーモドが7歳の時にシチリア大地震が起きたのだが、父親が地震による人口の集中に対処する仕事を任されたため、島の東端のメッシーナに引っ越した。

自然の大きな力、復興に立ち上がる人々の苦闘が、若いクアジーモドの心に衝撃を残した。1917年、彼は文芸誌を創刊し、自身の最初の詩を発表した。1919年に彼は地元の工業大学を卒業し、後にフィレンツェ市長となるジョルジョ・ラ・ピラともこのメッシーナで知り合った。

以後、彼は、イタリア国内を転々としながら、1938年には詩集Poesieを発表した。1940年、彼はミラノ大学文学部の教授に就任した。

第二次世界大戦中は反ファシズムの立場をとったが、ドイツの支配に反対するイタリアのレジスタンス運動には参加しなかった。

1950年代、クアジーモドは数々の賞を受賞した。1950年にサン・バピラ賞、1953年にエトナ・タオルミナ賞、1958年にヴィアレージョ賞、そして故郷シチリア島の大震災から半世紀を経た1959年にノーベル文学賞に輝いた。

反ファシズム闘争のなかで、特異な抒情的抵抗詩を書き綴った詩人である。代表的な詩集は、「そしてすぐ日は暮れる」「くる日もくる日も」「水と土」。

ジュゼッペ・ウンガレッティ、エウジェーニオ・モンターレとともに20世紀イタリアの最高の詩人と言われている。その彼が、終始、心の中から離さなかったのが劇作家シェークスピアの「どんなに長い夜も必ず明ける」という有名な一節だったという。東北の皆さんとシェアしたい一節だ。

客船でメッシーナ海峡を通過した時、甲板でメッシーナの町をみながら偉大な詩人を偲んだ。国難の1年が過ぎ去ろうとしている。来年は被災者の皆さんに確たる心の復興を贈れる年にしたい。

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 69

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

保険会社への開示義務(続)

前回に続き、保険加入者による保険会社への重要事項の開示義務(以下“開示義務”)についてです。

Q:実務的にどのような方法により保険加入者の開示義務が果たされるのでしょうか。

A:一般的に保険加入者は、保険の申請書に掲げられている質問に対し、正確に回答することにより開示義務を果たすことができます。

Q:加入者に不正確な回答があった場合にはどうなるのでしょうか。

A:不正確な回答は以下の二種類に区別され、それぞれの対応が異なります。

①加入者が重要事項であると知りつつ、それを開示しなかったという虚偽の申請をした場合(これは詐欺的な行為として受取られます)には、保険会社は掛金を返金し、保険契約をキャンセルすることができます。留意すべき点は、申請者が複数いる場合、その一人でも虚偽の申請をすれば保険会社は前述の権利を行使することができることです。

②加入者自身が知らずに誤って重要事項の開示をしなかった場合においては、もし保険会社はその重要事項が開示されていたとしてもその保険加入を認めたであろうと考えられる場合には、後日、その重要事項が非開示であったという理由でクレーム

を拒絶することはできません。なお、もしその重要事項の開示があれば保険会社はより高額な掛金を要求できたという場合には、加入者はその掛金の差額分を支払う必要があります。但し、もしその重要事項が開示されていれば、保険会社はその保険に応じなかったということを、(たとえば過去の例を引用し)説明ができる場合には、保険会社はクレームを拒絶することができます。その場合は、掛金の返金はあると思われます。

上記は、あくまでも損害保険等に関し適用される条件です。生命保険に関しては、3年以内に判明しなかった重要事項の非開示については、保険会社はそれを理由に生命保険を拒絶することはできません。但し、虚偽の申請及び年齢についての誤った開示は除外されています。

一般的に、保険の毎年更新とは、その時点で新たな保険契約を結ぶということであり、開示義務は毎年更新時にも発生します。この点、通常更新時には過去12カ月間における重要事項に関する新たな質問に対し回答を求められます。

保険はすべてのリスクをカバーするものではありません。必ず免責条項が存在します。例えば、自動車保険に関して言えば、飲酒運転及び無免許運転にまつわる事故(人身事故を含む)等は、保険の対象から外されていますのでご留意下さい。

編集後記 「暗いトンネルの向こうに ともし火の影」

▼民主、自民、公明及び共産党を敵に回しながらも、先日、大阪府知事・大阪市長のダブル選挙において、「大阪維新の会」の橋下徹氏が市長選、松井一郎氏が知事選でそれぞれ当選を果たした。このことは、これからの日本にとって重要な意味があると思う。党派という問題に囚われず、民主主義の原則の下、「今の衰退している大阪(日本)を変えるためには制度改革が必要である」というスローガンを掲げた橋下徹(大阪維新の会)を、大阪府民の多数が支持をしたということである。この選挙の結果が、今の日本を変えるために日本国民の多数が制度改革を望むきっかけとなってほしい。それにしても改革を表明している民主、自民、公明に加え、共産党までもがアンチ橋下に回ったのは何故でしょうね…。(林)



Big Pond Financial Group
FINANCIAL ADVISORS
MEMBER OF AUSTRALIAN SECURITIES

バロンならスーパーアニュエーション・
 投資・保険についてのアドバイスが
 まとめてに受けられます。
 ファイナンシャルアドバイザーとして
 18年の経験と実績を持つ
 ドリス・バロンがお手伝い致します。
1回目のご相談は無料です。
 日本人担当の二ネス尚美まで
 お気軽にお問い合わせ下さい。
 直通電話：0409 640 488
 Eメール：naomininness@bigpond.com
 バロン・ファイナンシャル・グループ
 Unit 78, Locked Bag 31, 149 – 197 Pyrmont Street,
 Pyrmont NSW 2009 02-95185810

シドニー日本クラブ2011/12 & 2012/13年度役員一覧

役 職	氏 名	担当/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会 長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事	9358-3269	-	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	シニア会会長	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理 事	原田 研吾	福祉	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理 事	山口 正人	行事	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理 事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理 事	林 さゆり	福祉/シニア会副会長	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理 事	Oakes 直美	教育支援委員会	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomioakes44@gmail.com
理 事	平岡 正美	行事	9640-0247	9640-0257	0406-511-221	masa7833@hotmail.com
理 事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理 事	岩佐いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcsydney@tokyonet.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット役員	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	9689-1816	-	0423-976-035	hisaec@tpg.com.au
専門理事	Partridge知美	Northern Beach校代表	9453-2723	-	-	ogashiwa@iprimus.com.au
専門理事	Capek 寿子	Dundas校代表	9920-1057	-	0401-515-755	hisakocapek@yahoo.com.au
監 事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監 事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

会員特典

協賛企業による会員特典サービスで、割引料金などが受けられます。是非、ご利用ください。(内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当: 理香)
Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: 02-8002-3773
Email: info@able.net.au www.able.net.au
☆オプタスプリバードをご利用のみなさんへ朗報☆
1.オプタスからの番号がそのまま使える！
2.プランは\$5～\$149までと豊富！
3.無料通話は基本料金に対して2～4倍ついてくる！
★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★
☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆
2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料！

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4002
Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: http://fullofbooks.com.au
13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題！息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。
シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください！こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ご自宅のテレビで月々無料で日本のテレビがリアルタイムで見放題、しかも録画もOK!!

※インターネットを使って高画質のテレビライブを実現
※スリングボックス(\$299)とDVDレコーダーを日本に設置するだけ

※設置方法や場所等の詳細はジェーピーワン・テレビまでお問い合わせください。

※JCS会員の方には無料お試しテレビを3日間ご利用いただけます。

TEL: 02 9640 0248 Email: jp1tv888@tpg.com.au

■各部代表／担当者	氏 名	自宅電話	携帯電話	Email
シニア会	高橋 一嘉	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	9489-5256	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
食べ歩き会／カラオケ部	山口 正人	9901-4552	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
ゴルフ部	原田 研吾	9484-1457	0404-463-548	khint@bigpond.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
アウトドアクラブ	才川須美	9440-3835	0413-260-162	sumisaikawa@pacific.net.au
ソフトボール部	加藤雅彦	-	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au

■編集委員	担 当	役 職	自宅電話	自宅ファクス	携帯／会社電話
渡部 重信	編集長／仏教語からできた日本語	理 事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review 書籍・DVD・映画／キラリと光る	委 員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	外食日記／お国柄あれこれ	委 員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	Arts Review CD／今矢選手物語	委 員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト／進め！マルチカルチュラルイズム	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	コミュニティーネット	委 員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委 員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼／Arts Review CD	委 員	9884-7276	-	-
Oakes 直美	教育支援委員会／継承日本語教育を考える	理 事	9981-4884	9981-4884	0425-271-207
マーン 薫	キラリと光る／Arts Review DVD・映画	委 員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当: 大内)
 Fax: (02) 9669-1988
 Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。
 \$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
 お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか？
 きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
 ★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252
 担当: 人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)
 Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au
 ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

sora・mame

Email: classes@soramame.com.au
 www.soramame.com.au
 Mob: 0402-961-907
 そらまめは、様々なタイプのマクロビオティック・クラスを開催しています。JCS会員の方にはどのクラスでも1名様10ドル割引いたします。
 お申込み、お問合せはウェブサイトから、またはEmailでお気軽に。全て日本語で対応いたします♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4881
 JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)
 日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpをご覧ください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9241-3216 (担当: 鳥居)
 E-mail: sysougou@oz-japan.net
 新規顧客に特典
 JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。
 同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、**Japan Club of Sydney**
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時～18時)
Email:jcsydney@tokyonet.com.au(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCS だより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- ① Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- ② The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- ③ Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- ④ Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース ☐ 1 ページ ☐ 1 / 2 ☐ 1 / 3 ☐ 1 / 6 ☐ 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 ☐ 20__ 年 ____ 月号のみ ☐ 20__ 年 ____ 月号 ～ 20__ 年 ____ 月号まで _____ 回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____